

Anleitungen



# Schlauchtrommeln XD 60<sup>TM</sup>, XD 70<sup>TM</sup>, XD 80<sup>TM</sup> mit Antrieb beim Aufrollen

332751G

DE

*Für Anwendungen, bei denen ein Dispensieren, Übertragen oder Entleeren von Motorölen, Diesel-Kraftstoffen\*, Schmiermitteln, Wasser, Altöl und Luft mit großer Reichweite erforderlich ist.*

*Nicht für die Verwendung mit Benzin oder flammbaren Flüssigkeiten. Nicht für den Einsatz in Gefahren- explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen. Anwendung nur durch geschultes Personal.*

*\*mit weniger als 20 % Biokraftstoff*

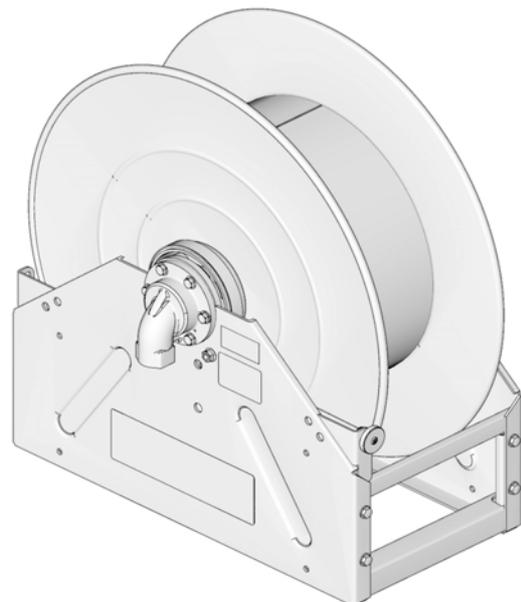
## Modelle

*(Informationen zu den einzelnen Modellen sowie zum zulässigen Betriebsüberdruck finden sich auf Seite 2)*



### **Wichtige Sicherheitshinweise**

Alle Warnhinweise und Anleitungen in diesem Handbuch aufmerksam durchlesen. Diese Anleitungen sorgfältig aufbewahren.



# Inhaltsverzeichnis

<b>Modelle</b> .....	<b>3</b>	<b>Betrieb</b> .....	<b>38</b>
<b>Warnhinweise</b> .....	<b>14</b>	Schlauch abwickeln .....	38
<b>Installation</b> .....	<b>17</b>	Schlauch zurückziehen .....	38
Installationshinweise .....	17	Stromquelle des Motors trennen .....	39
Erdung .....	17	Motoren mit Elektroantrieb .....	39
Typische Auslegung .....	18	Motoren mit Pneumatikantrieb .....	39
Ausrichtung des Einlasses .....	18	Motoren mit Hydraulikantrieb .....	39
Einlassschlauch installieren .....	19	<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>40</b>
Motormodule installieren .....	19	<b>Teile</b> .....	<b>42</b>
<b>Schlauchtrommeln antreiben</b> .....	<b>20</b>	Reparatur- und Zubehörsätze .....	43
Elektro-Modelle .....	20	<b>Trommelteile ohne Motor</b> .....	<b>48</b>
Pneumatik-Modelle .....	24	<b>Motormodul (26)</b> .....	<b>49</b>
Hydraulik-Modelle .....	26	<b>Technische Daten</b> .....	<b>50</b>
Ausrichtung des Auslasses und		Gewicht .....	53
Motordrehung .....	29	Abmessungen (Zoll): .....	56
Motordrehung umdrehen .....	31	Abmessungen (mm) .....	57
Motorbremse .....	31	<b>Hinweise</b> .....	<b>59</b>
Bremsen einstellen .....	31	<b>Informationen über Graco</b> .....	<b>60</b>
Position der Bremse ändern .....	32		
Befestigungsoptionen .....	33		
Alle Befestigungen .....	33		
Schlauchtrommel anheben .....	33		
Schlauch installieren .....	35		
Spülen .....	36		
Druckentlastung .....	36		

# Modelle

## Erläuterung der Modellnummer der Trommeln ohne Motor

Schlauchtrommeln ohne Motor wird eine Modellnummer zugewiesen. Mit dieser Nummer werden die Größe von Rahmen, Anschluss, Feder und der mit der Trommel assoziierte Druck bezeichnet. Zum Beispiel handelt es sich beim Modell XD 6010LP um eine Schlauchtrommel des Modells XD mit Rahmengröße 60, 1"-Anschluss und Tiefdruck.

- XD-Rahmengrößen: 60, 70, 80
- Größe der Öffnungen: 10 = 1" / 15 = 1,5" / 20 = 2"
- Druck: LP - Niederdruckanwendungen wie Luft/Wasser, Kraftstoff und Altöleentleerung normalerweise unter 2,1 MPa (21 bar, 300 psi) / MP - Mitteldruckanwendungen wie Öldispensieren normalerweise unter 13,8 MPa (138 bar, 2000 psi)

## Trommeln XD 60, 70 und 80 ohne Motor

**HINWEIS:** Alle Schlauchtrommeln verfügen über NPT-Einlässe/Auslässe

Teile-Nr.	Modelle XD 60/70/80	Farbe	Maximaler Betriebsdruck	
			psi	MPa (bar)
24T104	XD 6010LP	Blau	600	4,1 (41 bar)
24T105	XD 6010LP	Gelb	600	4,1 (41 bar)
24T106	XD 6010LP	Weiß	600	4,1 (41 bar)
24T107	XD 6010MP	Blau	3000	20,7 (207 bar)
24T108	XD 6010MP	Gelb	3000	20,7 (207 bar)
24T109	XD 6010MP	Weiß	3000	20,7 (207 bar)
24T110	XD 7010LP	Blau	600	4,1 (41 bar)
24T111	XD 7010LP	Gelb	600	4,1 (41 bar)
24T112	XD 7010LP	Weiß	600	4,1 (41 bar)
24T113	XD 7010MP	Blau	3000	20,7 (207 bar)
24T114	XD 7010MP	Gelb	3000	20,7 (207 bar)
24T115	XD 7010MP	Weiß	3000	20,7 (207 bar)
24T116	XD 7015LP	Blau	600	4,1 (41 bar)
24T117	XD 7015LP	Gelb	600	4,1 (41 bar)
24T118	XD 7015LP	Weiß	600	4,1 (41 bar)
24T119	XD 7020LP	Blau	600	4,1 (41 bar)
24T120	XD 7020LP	Gelb	600	4,1 (41 bar)
24T121	XD 7020LP	Weiß	600	4,1 (41 bar)
24T122	XD 8010LP	Blau	600	4,1 (41 bar)
24T123	XD 8010LP	Gelb	600	4,1 (41 bar)
24T124	XD 8010LP	Weiß	600	4,1 (41 bar)
24T125	XD 8010MP	Blau	3000	20,7 (207 bar)
24T126	XD 8010MP	Gelb	3000	20,7 (207 bar)
24T127	XD 8010MP	Weiß	3000	20,7 (207 bar)
24T128	XD 8015LP	Blau	600	4,1 (41 bar)
24T129	XD 8015LP	Gelb	600	4,1 (41 bar)
24T130	XD 8015LP	Weiß	600	4,1 (41 bar)
24T131	XD 8020LP	Blau	600	4,1 (41 bar)
24T132	XD 8020LP	Gelb	600	4,1 (41 bar)
24T133	XD 8020LP	Weiß	600	4,1 (41 bar)

## Teilenummern für Modell XD 6010: Luft/Wasser, Kraftstoff und Altöleentleerung - Anwendungen

Teile-Nr.	Stromquelle	CE	Farbe	Maximaler Betriebsdruck		Empfohlene Schlauchgrößen* Durchmesser in Zoll x Fuß			
				psi	MPa (bar)				
24R404	12 VDC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50◆
24R405	12 VDC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50◆
24R406	12 VDC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50◆
24R407	24 VDC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50◆
24R408	24 VDC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50◆
24R409	24 VDC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50◆
24R410	115 VAC	n/v	Blau	600	4,1 (41 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50◆
24R412	115 VAC	n/v	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50◆
24R413	115 VAC	n/v	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50◆
24T207	230 VAC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50◆
24T208	230 VAC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50◆
24T209	230 VAC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50◆
24R414	Hydraulik	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50◆
24R415	Hydraulik	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50◆
24R416	Hydraulik	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50◆
24R419	Pneumatik	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50◆
24R420	Pneumatik	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50◆
24R421	Pneumatik	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50◆

\* Immer die für die Anwendung korrekte Schlauchgröße verwenden. Die Empfehlungen des Schlauchherstellers einhalten, um die Verwendung des korrekten Schlauchs sicherzustellen.

◆ Nur für die Verwendung bei Anwendungen der Altöleentleerung empfohlene Schlauchgröße.

## Teilenummern für Modell XD 6010: Öl- und Schmiermittelanwendungen

Teile-Nr.	Stromquelle	CE	Farbe	Maximaler Betriebsdruck		Empfohlene Schlauchgrößen* Durchmesser in Zoll x Fuß			
				psi	MPa (bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†
24R422	12 VDC	X	Blau	3000	20,7 (207 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†
24R423	12 VDC	X	Gelb	3000	20,7 (207 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†
24R424	12 VDC	X	Weiß	3000	20,7 (207 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†
24R425	24 VDC	X	Blau	3000	20,7 (207 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†
24R426	24 VDC	X	Gelb	3000	20,7 (207 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†
24R427	24 VDC	X	Weiß	3000	20,7 (207 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†
24R428	115 VAC	n/v	Blau	3000	20,7 (207 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†
24R429	115 VAC	n/v	Gelb	3000	20,7 (207 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†
24R430	115 VAC	n/v	Weiß	3000	20,7 (207 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†
24T210	230 VAC	X	Blau	3000	20,7 (207 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†
24T211	230 VAC	X	Gelb	3000	20,7 (207 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†
24T212	230 VAC	X	Weiß	3000	20,7 (207 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†
24R431	Hydraulik	X	Blau	3000	20,7 (207 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†
24R432	Hydraulik	X	Gelb	3000	20,7 (207 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†
24R433	Hydraulik	X	Weiß	3000	20,7 (207 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†
24R434	Pneumatik	X	Blau	3000	20,7 (207 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†
24R435	Pneumatik	X	Gelb	3000	20,7 (207 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†
24R436	Pneumatik	X	Weiß	3000	20,7 (207 bar)	1/2 x 100	3/4 x 75	3/4 x 100	1 x 50†

\* Immer die für die Anwendung korrekte Schlauchgröße verwenden. Die Empfehlungen des Schlauchherstellers einhalten, um die Verwendung des korrekten Schlauchs sicherzustellen.

† Nur für die Verwendung bei Schmiermittelanwendungen empfohlener Schlauch. Minimale Betriebstemperatur -17,8 °C (0 °F).

## Teilenummern für Modell XD 7010: Luft/Wasser- und Kraftstoffanwendungen

Teile-Nr.	Stromquelle	CE	Farbe	Maximaler Betriebsdruck		Empfohlene Schlauchgrößen* Durchmesser in Zoll x Fuß	
				psi	MPa (bar)		
24R437	12 VDC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1 x 75	1 x 100
24R438	12 VDC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1 x 75	1 x 100
24R439	12 VDC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1 x 75	1 x 100
24R440	24 VDC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1 x 75	1 x 100
24R441	24 VDC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1 x 75	1 x 100
24R442	24 VDC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1 x 75	1 x 100
24R443	115 VAC	n/v	Blau	600	4,1 (41 bar)	1 x 75	1 x 100
24R444	115 VAC	n/v	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1 x 75	1 x 100
24R445	115 VAC	n/v	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1 x 75	1 x 100
24T213	230 VAC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1 x 75	1 x 100
24T215	230 VAC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1 x 75	1 x 100
24T216	230 VAC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1 x 75	1 x 100
24R446	Hydraulik	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1 x 75	1 x 100
24R447	Hydraulik	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1 x 75	1 x 100
24R448	Hydraulik	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1 x 75	1 x 100
24R449	Pneumatik	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1 x 75	1 x 100
24R450	Pneumatik	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1 x 75	1 x 100
24R451	Pneumatik	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1 x 75	1 x 100

\* Immer die für die Anwendung korrekte Schlauchgröße verwenden. Die Empfehlungen des Schlauchherstellers einhalten, um die Verwendung des korrekten Schlauchs sicherzustellen.

## Teilenummern für Modell XD 7010: Öl

Teile-Nr.	Stromquelle	CE	Farbe	Maximaler Betriebsdruck		Empfohlene Schlauchgrößen* Durchmesser in Zoll x Fuß	
				psi	MPa (bar)		
24R452	12 VDC	X	Blau	3000	20,7 (207 bar)	1 x 75	1 x 100
24R453	12 VDC	X	Gelb	3000	20,7 (207 bar)	1 x 75	1 x 100
24R454	12 VDC	X	Weiß	3000	20,7 (207 bar)	1 x 75	1 x 100
24R455	24 VDC	X	Blau	3000	20,7 (207 bar)	1 x 75	1 x 100
24R456	24 VDC	X	Gelb	3000	20,7 (207 bar)	1 x 75	1 x 100
24R457	24 VDC	X	Weiß	3000	20,7 (207 bar)	1 x 75	1 x 100
24R458	115 VAC	n/v	Blau	3000	20,7 (207 bar)	1 x 75	1 x 100
24R459	115 VAC	n/v	Gelb	3000	20,7 (207 bar)	1 x 75	1 x 100
24R460	115 VAC	n/v	Weiß	3000	20,7 (207 bar)	1 x 75	1 x 100
24T218	230 VAC	X	Blau	3000	20,7 (207 bar)	1 x 75	1 x 100
24T219	230 VAC	X	Gelb	3000	20,7 (207 bar)	1 x 75	1 x 100
24T220	230 VAC	X	Weiß	3000	20,7 (207 bar)	1 x 75	1 x 100
24R461	Hydraulik	X	Blau	3000	20,7 (207 bar)	1 x 75	1 x 100
24R462	Hydraulik	X	Gelb	3000	20,7 (207 bar)	1 x 75	1 x 100
24R463	Hydraulik	X	Weiß	3000	20,7 (207 bar)	1 x 75	1 x 100
24R464	Pneumatik	X	Blau	3000	20,7 (207 bar)	1 x 75	1 x 100
24R465	Pneumatik	X	Gelb	3000	20,7 (207 bar)	1 x 75	1 x 100
24R466	Pneumatik	X	Weiß	3000	20,7 (207 bar)	1 x 75	1 x 100

\* Immer die für die Anwendung korrekte Schlauchgröße verwenden. Die Empfehlungen des Schlauchherstellers einhalten, um die Verwendung des korrekten Schlauchs sicherzustellen.

## Teilenummern für Modell XD 7015: Anwendungen für Kraftstoff und Altöleentleerung

Teile-Nr.	Stromquelle	CE	Farbe	Maximaler Betriebsdruck		Empfohlene Schlauchgrößen* Durchmesser in Zoll x Fuß			
				psi	MPa (bar)				
24R503	12 VDC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1,25 x 35	1,25 x 50	1,5 x 50	1,5 x 65‡
24R504	12 VDC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1,25 x 35	1,25 x 50	1,5 x 50	1,5 x 65‡
24R505	12 VDC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1,25 x 35	1,25 x 50	1,5 x 50	1,5 x 65‡
24R506	24 VDC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1,25 x 35	1,25 x 50	1,5 x 50	1,5 x 65‡
24R507	24 VDC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1,25 x 35	1,25 x 50	1,5 x 50	1,5 x 65‡
24R508	24 VDC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1,25 x 35	1,25 x 50	1,5 x 50	1,5 x 65‡
24R509	115 VAC	n/v	Blau	600	4,1 (41 bar)	1,25 x 35	1,25 x 50	1,5 x 50	1,5 x 65‡
24R510	115 VAC	n/v	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1,25 x 35	1,25 x 50	1,5 x 50	1,5 x 65‡
24R511	115 VAC	n/v	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1,25 x 35	1,25 x 50	1,5 x 50	1,5 x 65‡
24T221	230 VAC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1,25 x 35	1,25 x 50	1,5 x 50	1,5 x 65‡
24T222	230 VAC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1,25 x 35	1,25 x 50	1,5 x 50	1,5 x 65‡
24T223	230 VAC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1,25 x 35	1,25 x 50	1,5 x 50	1,5 x 65‡
24R512	Hydraulik	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1,25 x 35	1,25 x 50	1,5 x 50	1,5 x 65‡
24R513	Hydraulik	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1,25 x 35	1,25 x 50	1,5 x 50	1,5 x 65‡
24R515	Hydraulik	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1,25 x 35	1,25 x 50	1,5 x 50	1,5 x 65‡
24R516	Pneumatik	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1,25 x 35	1,25 x 50	1,5 x 50	1,5 x 65‡
24R517	Pneumatik	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1,25 x 35	1,25 x 50	1,5 x 50	1,5 x 65‡
24R518	Pneumatik	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1,25 x 35	1,25 x 50	1,5 x 50	1,5 x 65‡

\* Immer die für die Anwendung korrekte Schlauchgröße verwenden. Die Empfehlungen des Schlauchherstellers einhalten, um die Verwendung des korrekten Schlauchs sicherzustellen.

‡ Nicht für die Verwendung bei Anwendungen der Altöleentleerung empfohlen.

## Teilenummern für Modell XD 7020: Kraftstoffanwendungen

Teile-Nr.	Stromquelle	CE	Farbe	Maximaler Betriebsdruck		Empfohlene Schlauchgrößen* Durchmesser in Zoll x Fuß
				psi	MPa (bar)	
24T011	12 VDC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	2 x 33
24T012	12 VDC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	2 x 33
24T013	12 VDC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	2 x 33
24T014	24 VDC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	2 x 33
24T015	24 VDC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	2 x 33
24T016	24 VDC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	2 x 33
24T017	115 VAC	n/v	Blau	600	4,1 (41 bar)	2 x 33
24T018	115 VAC	n/v	Gelb	600	4,1 (41 bar)	2 x 33
24T019	115 VAC	n/v	Weiß	600	4,1 (41 bar)	2 x 33
24T224	230 VAC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	2 x 33
24T225	230 VAC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	2 x 33
24T226	230 VAC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	2 x 33
24T020	Hydraulik	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	2 x 33
24T021	Hydraulik	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	2 x 33
24T022	Hydraulik	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	2 x 33
24T023	Pneumatik	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	2 x 33
24T024	Pneumatik	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	2 x 33
24T025	Pneumatik	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	2 x 33

\* Immer die für die Anwendung korrekte Schlauchgröße verwenden. Die Empfehlungen des Schlauchherstellers einhalten, um die Verwendung des korrekten Schlauchs sicherzustellen.

## Teilenummern für Modell XD 8010: Luft/Wasser- und Kraftstoffanwendungen

Teile-Nr.	Stromquelle	CE	Farbe	Maximaler Betriebsdruck		Empfohlene Schlauchgrößen* Durchmesser in Zoll x Fuß
				psi	MPa (bar)	
24R519	12 VDC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1 x 150
24R520	12 VDC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1 x 150
24R521	12 VDC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1 x 150
24R522	24 VDC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1 x 150
24R523	24 VDC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1 x 150
24R524	24 VDC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1 x 150
24R525	115 VAC	n/v	Blau	600	4,1 (41 bar)	1 x 150
24R526	115 VAC	n/v	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1 x 150
24R527	115 VAC	n/v	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1 x 150
24T227	230 VAC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1 x 150
24T228	230 VAC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1 x 150
24T229	230 VAC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1 x 150
24R528	Hydraulik	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1 x 150
24R529	Hydraulik	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1 x 150
24R530	Hydraulik	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1 x 150
24R531	Pneumatik	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1 x 150
24R532	Pneumatik	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1 x 150
24R533	Pneumatik	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1 x 150

\* Immer die für die Anwendung korrekte Schlauchgröße verwenden. Die Empfehlungen des Schlauchherstellers einhalten, um die Verwendung des korrekten Schlauchs sicherzustellen.

## Teilenummern für Modell XD 8010: Ölanwendungen

Teile-Nr.	Stromquelle	CE	Farbe	Maximaler Betriebsdruck		Empfohlene Schlauchgrößen* Durchmesser in Zoll x Fuß
				psi	MPa (bar)	
24R534	12 VDC	X	Blau	3000	20,7 (207 bar)	1 x 150
24R535	12 VDC	X	Gelb	3000	20,7 (207 bar)	1 x 150
24R536	12 VDC	X	Weiß	3000	20,7 (207 bar)	1 x 150
24R537	24 VDC	X	Blau	3000	20,7 (207 bar)	1 x 150
24R538	24 VDC	X	Gelb	3000	20,7 (207 bar)	1 x 150
24R539	24 VDC	X	Weiß	3000	20,7 (207 bar)	1 x 150
24R540	115 VAC	n/v	Blau	3000	20,7 (207 bar)	1 x 150
24R541	115 VAC	n/v	Gelb	3000	20,7 (207 bar)	1 x 150
24R542	115 VAC	n/v	Weiß	3000	20,7 (207 bar)	1 x 150
24T230	230 VAC	X	Blau	3000	20,7 (207 bar)	1 x 150
24T231	230 VAC	X	Gelb	3000	20,7 (207 bar)	1 x 150
24T232	230 VAC	X	Weiß	3000	20,7 (207 bar)	1 x 150
24R543	Hydraulik	X	Blau	3000	20,7 (207 bar)	1 x 150
24R544	Hydraulik	X	Gelb	3000	20,7 (207 bar)	1 x 150
24R545	Hydraulik	X	Weiß	3000	20,7 (207 bar)	1 x 150
24R546	Pneumatik	X	Blau	3000	20,7 (207 bar)	1 x 150
24R547	Pneumatik	X	Gelb	3000	20,7 (207 bar)	1 x 150
24R548	Pneumatik	X	Weiß	3000	20,7 (207 bar)	1 x 150

\* Immer die für die Anwendung korrekte Schlauchgröße verwenden. Die Empfehlungen des Schlauchherstellers einhalten, um die Verwendung des korrekten Schlauchs sicherzustellen.

## Teilenummern für Modell XD 8015: Kraftstoffanwendungen

Teile-Nr.	Stromquelle	CE	Farbe	Maximaler Betriebsdruck		Empfohlene Schlauchgrößen* Durchmesser in Zoll x Fuß	
				psi	MPa (bar)		
24R549	12 VDC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1,5 x 75	1,5 x 100
24R550	12 VDC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1,5 x 75	1,5 x 100
24R551	12 VDC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1,5 x 75	1,5 x 100
24R552	24 VDC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1,5 x 75	1,5 x 100
24R553	24 VDC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1,5 x 75	1,5 x 100
24R554	24 VDC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1,5 x 75	1,5 x 100
24R555	115 VAC	n/v	Blau	600	4,1 (41 bar)	1,5 x 75	1,5 x 100
24R556	115 VAC	n/v	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1,5 x 75	1,5 x 100
24R557	115 VAC	n/v	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1,5 x 75	1,5 x 100
24T233	230 VAC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1,5 x 75	1,5 x 100
24T234	230 VAC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1,5 x 75	1,5 x 100
24T235	230 VAC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1,5 x 75	1,5 x 100
24R558	Hydraulik	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1,5 x 75	1,5 x 100
24R559	Hydraulik	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1,5 x 75	1,5 x 100
24R560	Hydraulik	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1,5 x 75	1,5 x 100
24R561	Pneumatik	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	1,5 x 75	1,5 x 100
24R562	Pneumatik	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	1,5 x 75	1,5 x 100
24R563	Pneumatik	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	1,5 x 75	1,5 x 100

\* Immer die für die Anwendung korrekte Schlauchgröße verwenden. Die Empfehlungen des Schlauchherstellers einhalten, um die Verwendung des korrekten Schlauchs sicherzustellen.

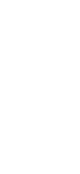
## Teilenummern für Modell XD 8020: Kraftstoffanwendungen

Teile-Nr.	Stromquelle	CE	Farbe	Maximaler Betriebsdruck		Empfohlene Schlauchgrößen* Durchmesser in Zoll x Fuß
				psi	MPa (bar)	
24R564	12 VDC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	2 x 50
24R565	12 VDC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	2 x 50
24R566	12 VDC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	2 x 50
24R567	24 VDC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	2 x 50
24R568	24 VDC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	2 x 50
24R569	24 VDC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	2 x 50
24R570	115 VAC	n/v	Blau	600	4,1 (41 bar)	2 x 50
24R571	115 VAC	n/v	Gelb	600	4,1 (41 bar)	2 x 50
24R572	115 VAC	n/v	Weiß	600	4,1 (41 bar)	2 x 50
24T236	230 VAC	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	2 x 50
24T237	230 VAC	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	2 x 50
24T238	230 VAC	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	2 x 50
24R573	Hydraulik	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	2 x 50
24R574	Hydraulik	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	2 x 50
24R575	Hydraulik	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	2 x 50
24R576	Pneumatik	X	Blau	600	4,1 (41 bar)	2 x 50
24R577	Pneumatik	X	Gelb	600	4,1 (41 bar)	2 x 50
24R578	Pneumatik	X	Weiß	600	4,1 (41 bar)	2 x 50

\* Immer die für die Anwendung korrekte Schlauchgröße verwenden. Die Empfehlungen des Schlauchherstellers einhalten, um die Verwendung des korrekten Schlauchs sicherzustellen.

# Warnhinweise

Die folgenden Warnhinweise betreffen Einrichtung, Verwendung, Erdung, Wartung und Reparatur dieses Geräts. Das Symbol mit dem Ausrufezeichen steht bei einem allgemeinen Warnhinweis, und das Gefahrensymbol bezieht sich auf Risiken, die während bestimmter Arbeiten auftreten. Erscheinen diese Symbole in diesem Handbuch oder auf Warnschildern, müssen diese Warnhinweise beachtet werden. In diesem Handbuch können auch produktspezifische Gefahrensymbole und Warnhinweise erscheinen, die nicht in diesem Abschnitt behandelt werden.

 <b>WARNHINWEIS</b>	
   	<p><b>BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR</b></p> <p>Sind im Arbeitsbereich entflammbare Flüssigkeiten, wie Benzin oder Scheibenwaschflüssigkeit vorhanden, ist darauf zu achten, dass entflammbare Dämpfe sich entzünden oder explodieren können. Zur Vermeidung der Brand- und Explosionsgefahr:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät nur in gut belüfteten Bereichen verwenden.</li> <li>• Mögliche Zündquellen wie z. B. Zigaretten und tragbare Elektrolampen beseitigen.</li> <li>• Es dürfen sich keine Fremdkörper wie Lappen, verschüttetes Lösungsmittel und Benzin oder offene Behälter mit brennbaren Flüssigkeiten im Arbeitsbereich befinden.</li> <li>• Bei Vorhandensein brennbarer Dämpfe Stromkabel nicht einstecken oder abziehen und keinen Lichtschalter betätigen.</li> <li>• Alle Geräte im Arbeitsbereich erden.</li> <li>• Nur geerdete Schläuche verwenden.</li> <li>• <b>Betrieb sofort stoppen</b>, wenn statische Funkenbildung auftritt oder ein Elektroschock verspürt wird. Gerät erst wieder verwenden, wenn Problem erkannt und behoben wurde.</li> <li>• Im Arbeitsbereich muss immer ein funktionstüchtiger Feuerlöscher griffbereit sein.</li> </ul>
 	<p><b>GEFAHR DURCH ELEKTROSCHOCK</b></p> <p>Dieses Gerät muss geerdet werden. Falsche Erdung oder Einrichtung sowie falsche Verwendung des Systems kann Elektroschock verursachen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor dem Abziehen von Kabeln und dem Durchführen von Wartungsarbeiten oder der Installation von Geräten immer den Netzschalter ausschalten.</li> <li>• Nur an eine geerdete Stromquelle anschließen.</li> <li>• Verkabelung darf ausschließlich von einem ausgebildeten Elektriker ausgeführt werden und muss sämtlichen Vorschriften und Bestimmungen vor Ort entsprechen.</li> </ul>
  	<p><b>GEFAHR DURCH MATERIALEINSPRITZUNG IN DIE HAUT</b></p> <p>Material, das unter hohem Druck aus dem Dosiergerät, aus undichten Schläuchen oder Bauteilen austritt, kann in die Haut eindringen. Dies kann wie ein einfacher Schnitt aussehen. Es handelt sich jedoch um schwere Verletzungen, die Amputationen zur Folge haben können. <b>Sofort Arzt aufsuchen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dispensiergerät nicht gegen Personen oder Körperteile richten.</li> <li>• Hände nicht über den Materialauslass legen.</li> <li>• Undichte Stellen nicht mit Händen, Körper, Handschuhen oder Lappen zuhalten oder ablenken.</li> <li>• <b>Druckentlastung</b> befolgen, wenn Dispensierarbeiten beendet sind und bevor Geräte gereinigt, geprüft oder gewartet werden.</li> <li>• Vor Inbetriebnahme des Geräts alle Materialanschlüsse festziehen.</li> <li>• Schläuche und Kupplungen täglich prüfen. Verschlossene oder schadhafte Teile unverzüglich ersetzen.</li> </ul>

# ! WARNHINWEIS

 	<p><b>GEFAHR DURCH MISSBRÄUCLICHE GERÄTEVERWENDUNG</b></p> <p>Die missbräuchliche Verwendung des Geräts kann zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät nicht bei Ermüdung oder unter Einfluss von Medikamenten oder Alkohol bedienen.</li> <li>• Maximalen Betriebsdruck oder maximale Temperatur der Systemkomponente mit niedrigstem Nennwert nicht überschreiten. Genauere Angaben zu <b>Technischen Daten</b> finden sich in Handbüchern der einzelnen Geräte.</li> <li>• Nur Materialien oder Lösungsmittel verwenden, die mit benetzten Teilen des Gerätes verträglich sind. Siehe Technische Daten in den Handbüchern der einzelnen Geräte. Sicherheitshinweise des Material- und Lösungsmittelherstellers beachten. Für vollständige Informationen zum Material, den Händler nach entsprechendem MSDB fragen.</li> <li>• Arbeitsbereich nicht verlassen, solange Gerät mit Strom versorgt wird oder unter Druck steht.</li> <li>• Gerät komplett ausschalten und <b>Druckentlastung</b> befolgen, wenn das Gerät nicht verwendet wird.</li> <li>• Gerät täglich prüfen. Verschlossene oder beschädigte Teile sofort reparieren oder durch Original-Ersatzteile des Herstellers ersetzen.</li> <li>• Gerät nicht verändern oder modifizieren. Durch Veränderungen oder Modifikationen können Zulassungen erlöschen und Gefahrenquellen entstehen.</li> <li>• Sicherstellen, dass alle Geräte für Umgebung ausgelegt und genehmigt sind, in der sie eingesetzt werden.</li> <li>• Gerät nur für vorgegebenen Zweck verwenden. Bei Fragen an den Vertriebspartner wenden.</li> <li>• Schläuche und Kabel nicht in Nähe von belebten Bereichen, scharfen Kanten, beweglichen Teilen oder heißen Flächen verlegen.</li> <li>• Schläuche nicht knicken, zu stark biegen oder zum Ziehen der Geräte verwenden.</li> <li>• Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fernhalten.</li> <li>• Alle anwendbaren Sicherheitsvorschriften einhalten.</li> </ul>
	<p><b>GEFAHR DURCH DRUCKBEAUFSCHLAGTE ALUMINIUMTEILE</b></p> <p>Die Verwendung von Materialien in unter Druck stehenden Geräten, die nicht mit Aluminium kompatibel sind, kann zu schwerwiegenden chemischen Reaktionen und zum Bruch der Geräte führen. Ein Nichtbeachten dieser Warnung kann zum Tod, schweren Verletzungen oder Sachschäden führen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Verwendung von 1,1,1-Trichlorethan, Methylenchlorid, andere Lösungsmittel mit halogenisierten Kohlenwasserstoffen oder solche Lösungsmittel enthaltene Materialien ist untersagt.</li> <li>• Viele andere Materialien können Chemikalien enthalten, die nicht mit Aluminium kompatibel sind. Die Verträglichkeit vom Materialhersteller bestätigen lassen.</li> </ul>
 	<p><b>GEFAHR DURCH BEWEGLICHE TEILE</b></p> <p>Bewegliche Teile können Finger oder andere Körperteile einklemmen, einschneiden oder abtrennen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Abstand zu beweglichen Teilen halten.</li> <li>• Gerät niemals ohne Schutzvorrichtungen oder -abdeckungen in Betrieb nehmen.</li> <li>• Unter Druck stehende Geräte können ohne Vorwarnung von selbst starten. Vor dem Prüfen, Bewegen oder Warten des Gerätes die <b>Druckentlastung</b> befolgen und alle Energiequellen trennen.</li> </ul>
	<p><b>GEFAHR DURCH GIFTIGE MATERIALIEN ODER DÄMPFE</b></p> <p>Giftige Materialien oder Dämpfe können schwere oder tödliche Verletzungen verursachen, wenn sie in die Augen oder auf die Haut gelangen, geschluckt oder eingeatmet werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Informationen zu spezifischen Gefahren der verwendeten Materialien anhand der MSDBs einholen.</li> <li>• Gefährliche Materialien nur in dafür zugelassenen Behältern lagern und gemäß zutreffender Vorschriften entsorgen.</li> </ul>

## **WARNHINWEIS**



### **PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG**

Beim Aufenthalt im Arbeitsbereich entsprechende Schutzbekleidung tragen, um schweren Verletzungen (wie Augenverletzungen, dem Einatmen von giftigen Dämpfen, Verbrennungen oder Gehörschäden) vorzubeugen. Diese Schutzausrüstung umfasst unter anderem:

- Schutzbrille und Gehörschutz.
- Atemgeräte, Schutzkleidung und Handschuhe gemäß den Empfehlungen des Material- und Lösungsmittelherstellers

# Installation

## Installationshinweise

- Vor dem Installieren der Schlauchtrommel, diese auf Transportschäden untersuchen.
- Die folgenden vom Benutzer bereitzustellenden Materialien werden zum Installieren benötigt.
  - Zufuhrleitungen in geeigneter Größe.
    - Pneumatikleitungen: ID von 3/8" oder größer für den Antrieb der Pneumatikmotoren.
    - Hydraulikleitungen: ID von 1/2" oder größer für den Antrieb der Hydraulikmotoren.
  - Nur für pneumatisch angetriebene Trommeln: Luftleitungsfilter/Regler/Schmiervorrichtung wird benötigt.
  - Isoliertes Kabel, das für die Verwendung bei der Stromaufnahme des Motors ausgelegt ist (Siehe Technische Daten auf Seite 50).
  - Isolierter Ringkabelschuh und Kabelbinder.
  - Anschlussfitting.
  - Flexibler Einlasszufuhrschlauch.
- Zwischen dem Einlass von Schlauchtrommel und Materialzufuhrquelle muss eine flexible Zufuhrschlauchverbindung verwendet werden, um während des Betriebs eine mögliche Fehlausrichtung und fehlerhafte Bindung zu vermeiden.

## Erdung

				
<p>Die Trommel muss direkt mit dem Fahrzeug verbunden (geerdet) werden (FIG. 1). Bei einer stationären Installation muss die Trommel geerdet werden. Durch eine Erdung wird die Gefahr einer statischen Entladung aufgrund einer statischen Aufladung am Gerät vermindert.</p>				

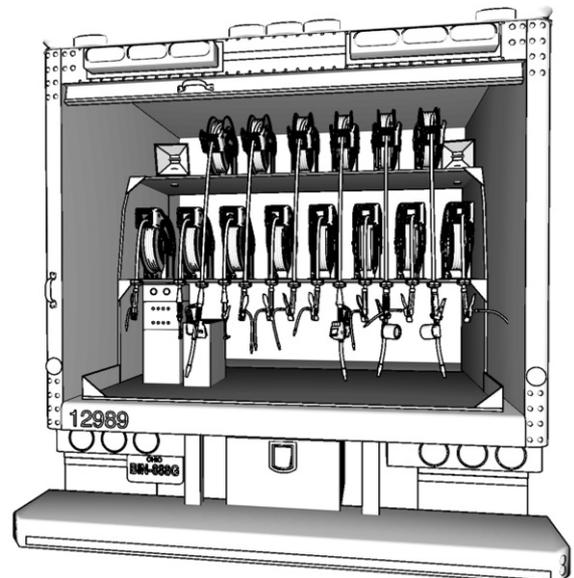


FIG. 1

## Typische Auslegung

Bei der in FIG. 2 dargestellten Installation handelt es sich lediglich um eine Richtlinie. Ihr Graco-Händler hilft Ihnen gerne bei der Planung eines auf Ihre Anforderungen abgestimmten Systems.

### Ladefläche oder Boden

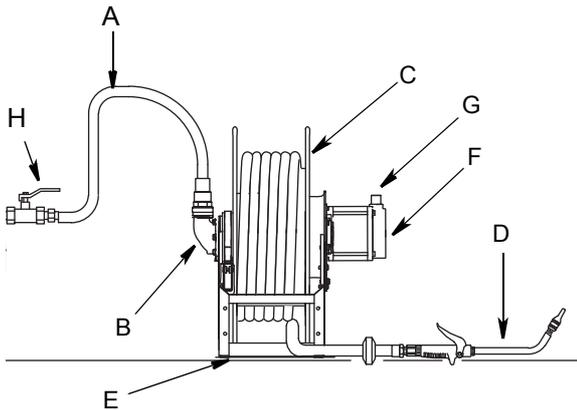


FIG. 2

#### Key:

- A Von Materialpumpe
- B Materialeinlass
- C Schlauchtrommel
- D Dispensventil
- E Befestigungsbasis
- F Trommelmotor zum Zurückziehen
- G Stromzufuhr des Trommelmotors
- H Materialabsperrentil (erforderlich)

## Ausrichtung des Einlasses



1. Wurde die Trommel bereits in Betrieb genommen, Druckentlastung durchführen, Seite 36.
2. **IMMER** bestätigen, dass Stromzufuhr zur Schlauchtrommel getrennt ist. Siehe Stromquelle des Motors trennen für Motoren mit Elektro-, Pneumatik- oder Hydraulikantrieb auf Seite 39.

Zu nachfolgenden Schritten, siehe FIG. 3.

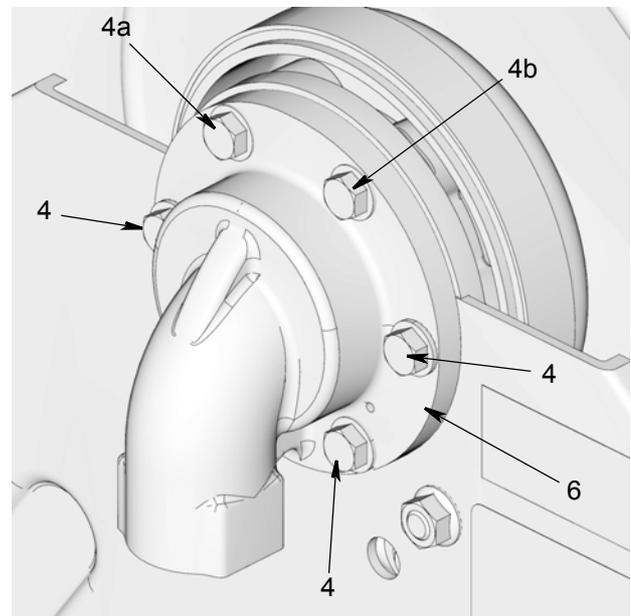


FIG. 3

3. Schrauben (4) entfernen.
4. Drehgelenk (6) entfernen und auf gewünschte Position drehen.

**HINWEIS:** Das Drehgelenk kann in 6 verschiedene Positionen gedreht und eingestellt werden.

5. Zuerst die oberen 2 Schrauben (4a und 4b) laut FIG. 3 installieren. Schrauben nur so festziehen, dass alle Teile in ihrer Position gehalten werden.
6. Dann verbleibende Schrauben (4) installieren. Handfest festziehen und dann alle Schrauben auf 33,9 bis 47,45 N•m (25 bis 35 ft-lb) festziehen.

## Einlassschlauch installieren

Einlassschlauchsätze (100) - 24R111, 24R112, 24R115, 24R117, 24R118 und 24T858 sind bei Graco erhältlich. Siehe Verschiedene Sätze auf Seite 44.

### HINWEIS

Zwischen dem Einlass von Schlauchtrommel und Materialzufuhrschlauch muss eine flexible Schlauchverbindung verwendet werden, um während des Betriebs eine mögliche Fehlausrichtung und fehlerhafte Bindung zu vermeiden.

1. Gewindedichtmittel auf die Gewinde einer Verbindung (100a) auftragen oder diese mit PTFE-Band umwickeln.
2. Verbindungsadapter auf Einlass (6) (FIG. 4) anbringen.
3. Gewindedichtmittel auf die Gewinde (6) des Einlassschlauchs (100b) auftragen oder diese mit PTFE-Band umwickeln (FIG. 4) (bei Bedarf).
4. Verbindungsadapter (100a) auf Einlassschlauch (100b) (FIG. 4) anbringen. Mit Schlüssel Verbindung festziehen.
5. Mit Schlüssel Einlassfitting halten, während Adapter festgezogen wird.

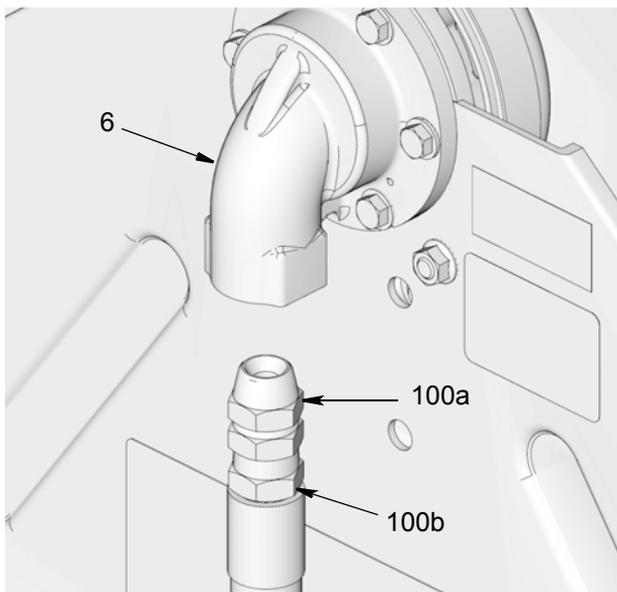


FIG. 4

## Motormodule installieren

*Die folgenden Anleitungen gelten nur für die erstmalige Installation. Ist Schlauchtrommel im Einsatz und wird Motormodul ersetzt, siehe Reparaturhandbuch für Schlauchtrommeln XD 60, XD 70, XD 80 mit Antrieb zu Anleitungen.*

1. Sicherstellen, dass Zahnwelle (26a) am Motormodul (26) geschmiert ist.

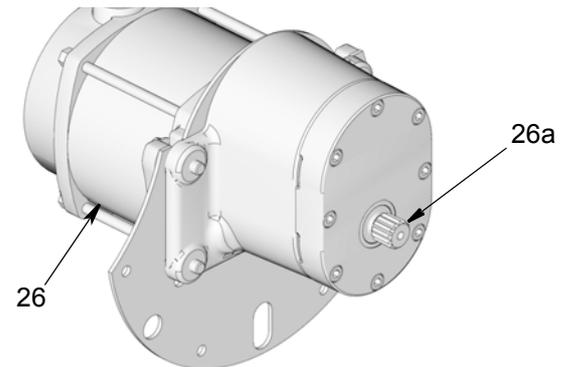


FIG. 5: Elektromotor abgebildet

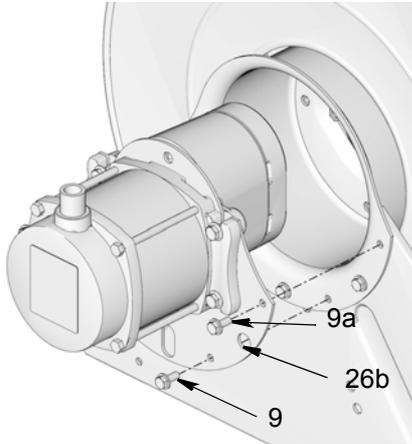
2. Vier der Befestigungsschrauben (9a und 9b, Abb. 6) von Motorbefestigungshalterung (21) entfernen. Diese Löcher werden verwendet, um Motormodul (26) an Motorbefestigungshalterung (21) zu sichern.



FIG. 6

3. Welle auf Motormodul in Antriebswelle (20) einführen. Nach Bedarf drehen, um Verzahnung der Welle auszurichten.
4. 4 Befestigungsschrauben (9) nur handfest installieren.

5. Motorende abstützen, um Befestigungsplatte (26a) aus Blech am Motormodule (26) mit Trommelrahmen auszurichten.



**FIG. 7: Elektromotor abgebildet**

6. Schrauben (9a) festziehen, die beiden oberen zuerst. Dann unteren zwei Schrauben (9) festziehen.
7. Schrauben mit 34-47,5 N•m (25-35 ft-lbs) festziehen.

## Schlauchtrommeln antreiben

Schlauchtrommel muss vor dem Antreiben der Trommel installiert sein.

### Elektro-Modelle

#### 12 VDC- oder 24 VDC-Modelle

##### Erforderliches Zubehör

- Isolierte Kabel: Kabelgröße entsprechend der Stromstärke auf Motortypenschild wählen. Bei Anwendungen mit höherer Stromstärke größeres Kabel verwenden, um Spannungsabfall zu vermeiden.
- Magnetspule.
- Druckknopfschalter.
- Schutzschalter: Größe des Schutzschalters entsprechend der Stromstärke auf Motortypenschild und Belastbarkeit des isolierten Kabels wählen.
- Isolierte Ringkabelschuhe und Kabelbinder.

##### Anleitungen

1. Batterie trennen.
2. Schaltplan in FIG. 8 und Stromlaufplan in FIG. 9 befolgen.
3. Batterie anschließen.
4. Motordrehung bestätigen (siehe Motordrehung umdrehen auf Seite 31).

## Schaltplan

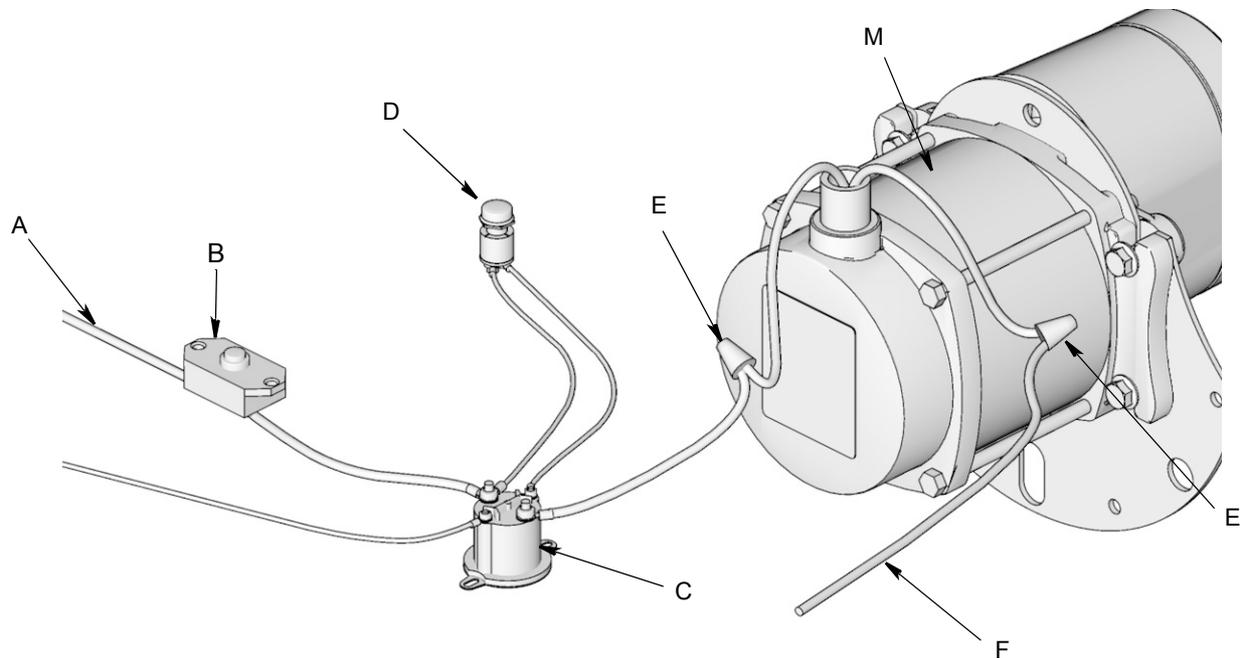


FIG. 8

- |   |  |   |                                     |
|---|--|---|-------------------------------------|
| A | Motorkabel an Batterie (positive Klemme) | E | Kabelbinder                         |
| B | Schutzschalter                           | F | Kabel an Batterie (negative Klemme) |
| C | Magnetspule                              | M | Motor                               |
| D | Druckknopfschalter                       |   |                                     |

## Stromlaufplan

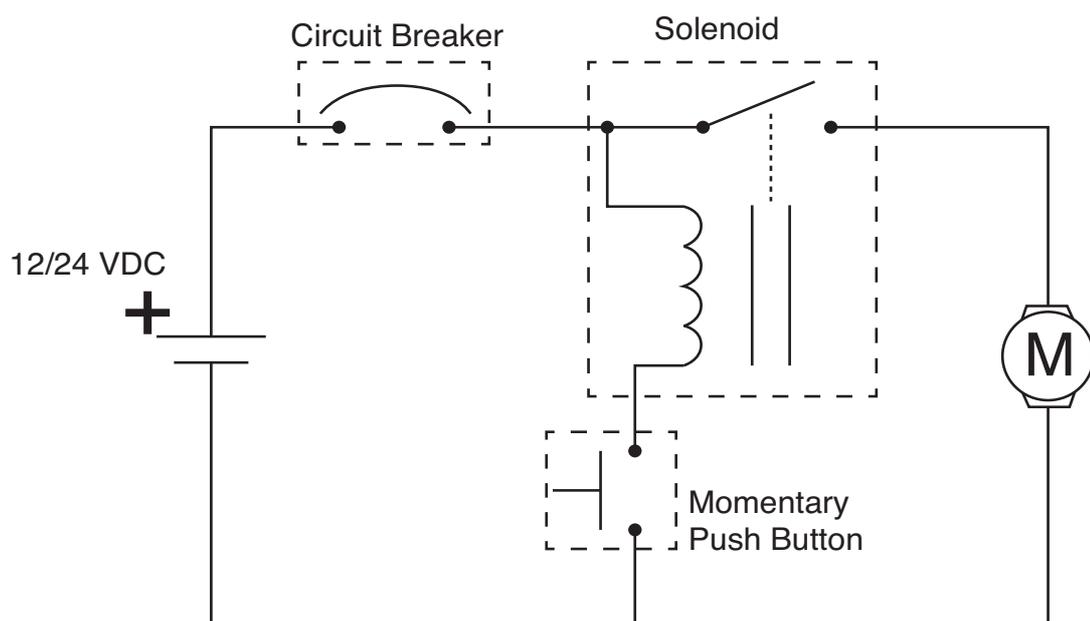


FIG. 9

## 115 VAC- oder 230 VAC-Modelle



### HINWEIS

- AC-Motoren sind gleichgerichtete DC-Motoren und generieren etwa 90 VDC. Ordnungsgemäße Verdrahtung muss befolgt werden, um Schäden am Gleichrichter zu vermeiden.
- Sicherstellen, dass Motor an einen geschützten Sekundärstromkreis angeschlossen und für die Stromstärke des Motors ausgelegt ist, um Schäden am Motor zu vermeiden.

## Erforderliches Zubehör

- Hartes Netzkabel: Größe des Kabels entsprechend der Stromstärke auf Motortypenschild wählen. Richtigen Kabeltyp für Betriebsumgebung wählen.
- Anschlusskasten.
- 3/4"-Stopfen.
- 3/4"-Zugentlastungsanschlüsse.
- Zweipolige Umschalttaste (DPST).
- Kabelbinder.

## Anleitungen

Schaltplan in FIG. 10 und Stromlaufplan in FIG. 11 befolgen.

## Schaltplan

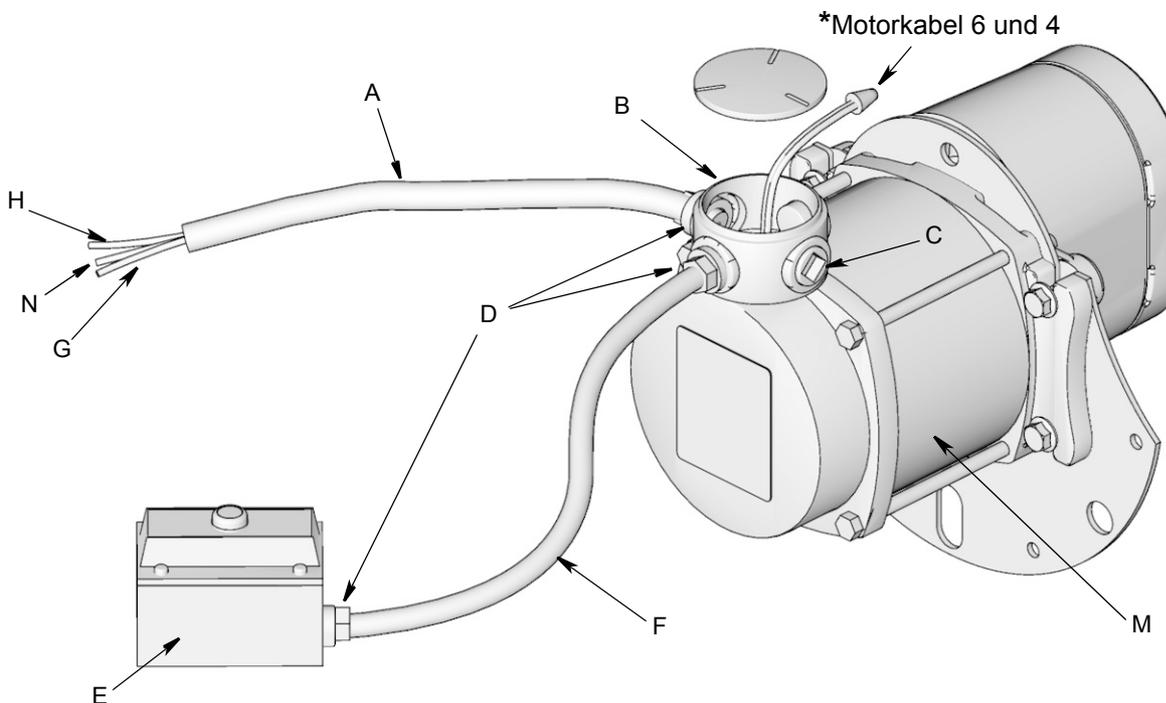


FIG. 10

- |   |                                 |   |                             |
|---|---------------------------------|---|-----------------------------|
| A | Hartes Netzkabel - 3 Leiter     | F | Hartes Netzkabel - 5 Leiter |
| B | Anschlusskasten                 | G | Kabel, Erdung               |
| C | 3/4"-Stopfen                    | H | Kabel, Heiß                 |
| D | Zugentlastung                   | M | Motor                       |
| E | Zweipolige Umschalttaste (DPST) | N | Kable, Neutral              |

## Stromlaufplan

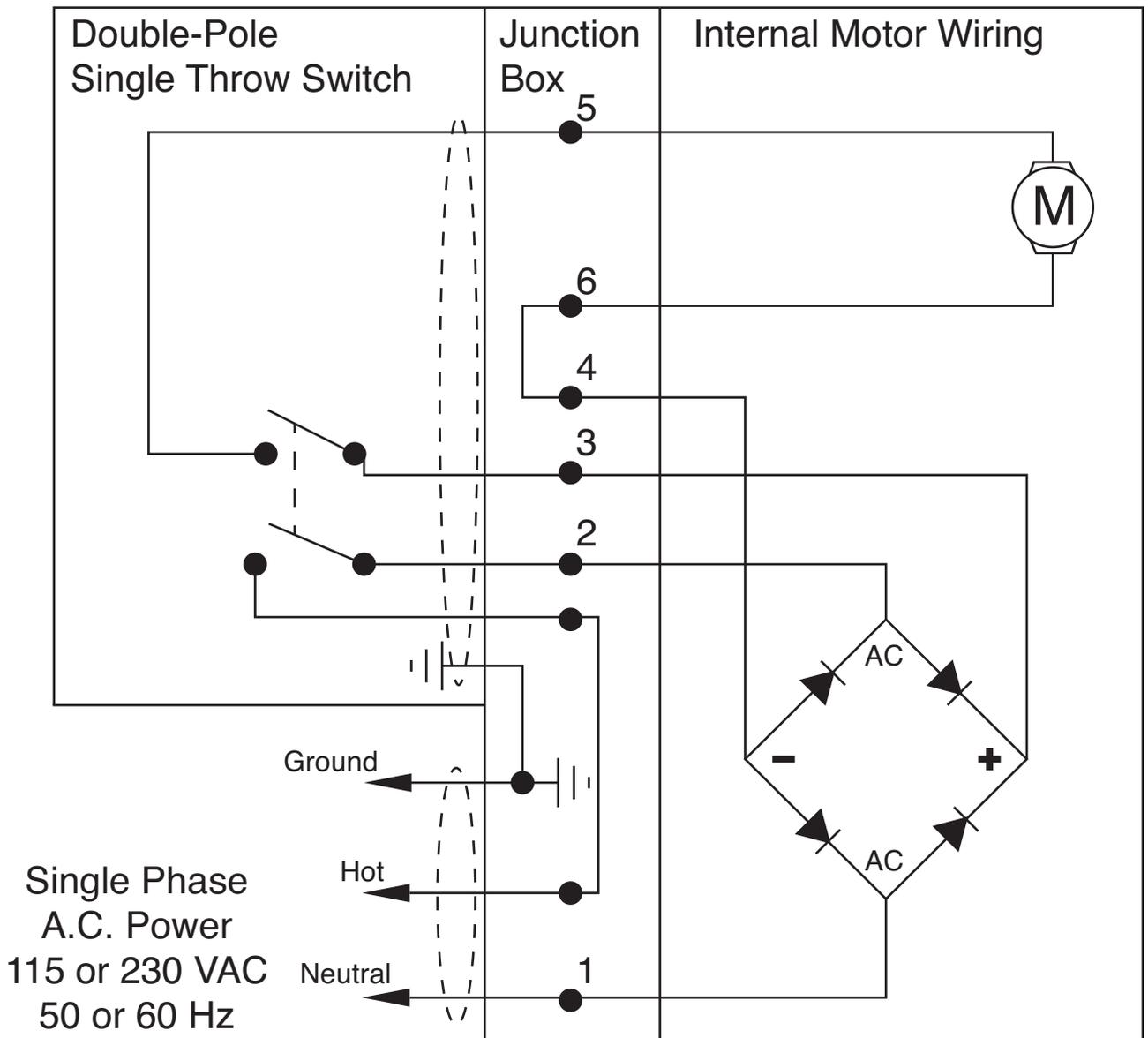


FIG. 11

## Pneumatik-Modelle

1. Pneumatische Stromzufuhrleitung an Pneumatikmotor anschließen.  
Luftleitungsöler installieren (erforderlich).

**HINWEIS:** Wird die Trommel angetrieben, so sollte die Spule in die Richtung drehen, in der sich der Schlauch auf die Spule aufwickeln kann. Die werkseitig eingestellte Standardkonfiguration der Trommel ist eine Drehung des Motors gegen Uhrzeigersinn, wenn auf die Spule von der Motorseite geblickt wird (Ende gegenüber der Motorwelle). Siehe FIG. 12.

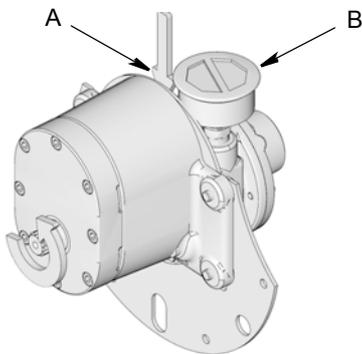
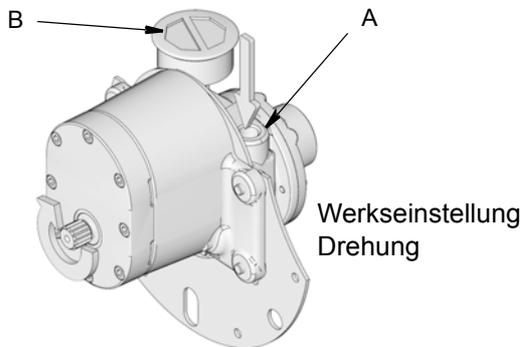


FIG. 12

- A Lufteinlass  
B Schalldämpfer

2. Mit dem Pneumatikmotor der Trommel mitgelieferten Schalldämpfer in der Stromversorgung gegenüberliegende Öffnung installieren.

3. Stromzufuhr einschalten und korrekte Drehung bestätigen. Anschlüsse umkehren, um Motordrehung umzudrehen.
4. Pneumatischen Regler installieren (Graco Teile-Nr. 127271. Siehe Verschiedene Sätze auf Seite 44).
  - a. Öffnung 1 an pneumatische Stromzufuhrleitung anschließen (FIG. 13).

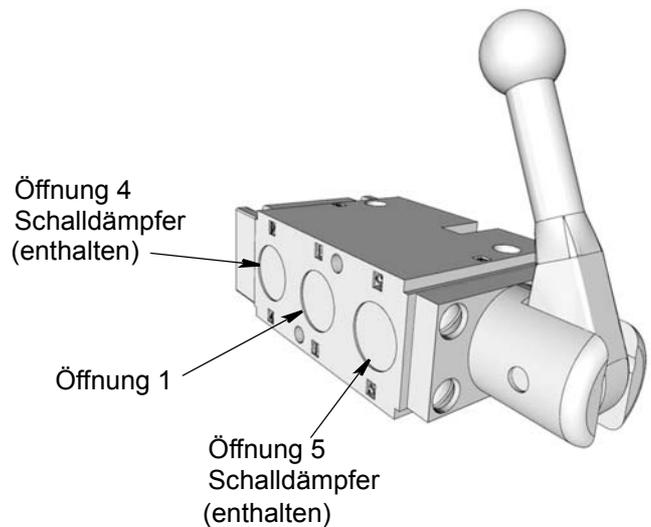


FIG. 13

- b. Öffnung 2 an Luftmotor der Trommel anschließen (FIG. 14).

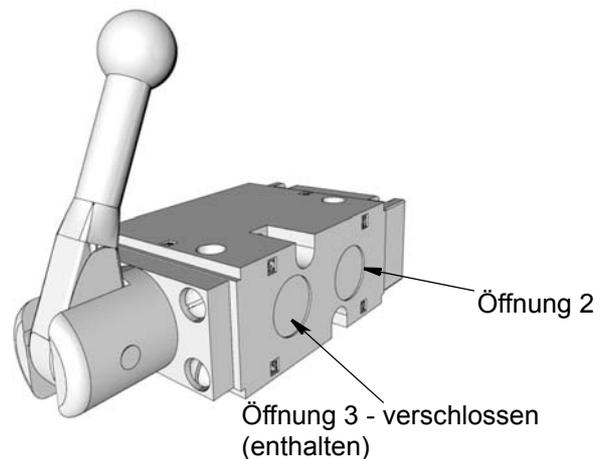


FIG. 14

### Reglerbetrieb

Der Regler ist ein 2-Positionen-Regler:

- Normale Position: ermöglicht freie Spulendrehung (FIG. 15).

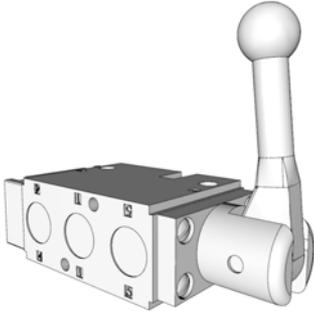


FIG. 15

- Griff gezogen: schaltet Trommel ein (FIG. 16).

**HINWEIS:** Ziehrichtung wird über Federrücklauf bestimmt. Bei Freigabe wird pneumatische Stromversorgung zur Trommel gestoppt.

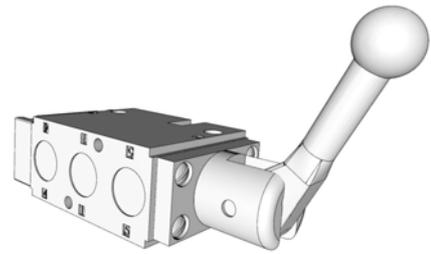


FIG. 16

## Hydraulik-Modelle

1. Hydraulische Reglerzufuhrleitung an Hydraulikmotor anschließen.

**HINWEIS:** Wird die Trommel angetrieben, so sollte die Spule in die Richtung drehen, in der sich der Schlauch auf die Spule aufwickeln kann. Die werkseitig eingestellte Standardkonfiguration der Trommel ist eine Drehung des Motors gegen Uhrzeigersinn, wenn auf die Spule von der Motorseite geblickt wird (Ende gegenüber der Motorwelle). Siehe FIG. 17.

2. Gegenüberliegende Motoröffnung an Rückleitung des Behälters anschließen.
3. Stromzufuhr einschalten und korrekte Drehung bestätigen. Anschlüsse umkehren, um Motordrehung umzudrehen.

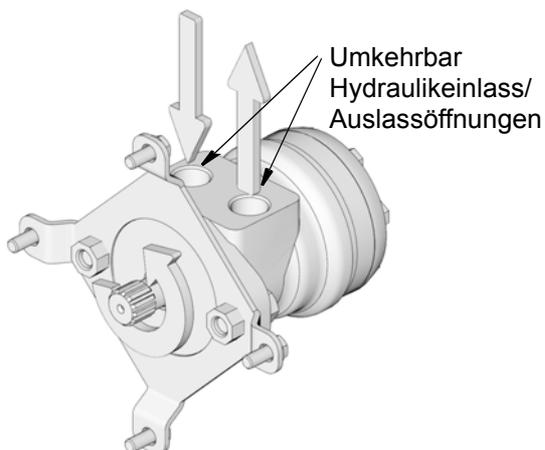
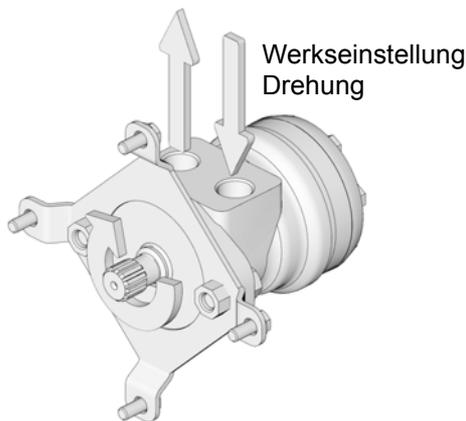


FIG. 17

## Vom Benutzer bereitgestellte Hydraulikregler

### HINWEIS

- Kein Ventil verwenden, bei dem Öl aus dem Hydraulikmotor zurück in den Behälter fließen kann, ohne dass es aufgefüllt wird, wie bei einem geschlossenen Center-Schieberventil oder Tandem-Center-Schieberventil. Dies kann den Motor schwer beschädigen oder blockieren.
- Im Hydrauliksystem immer einen Filter verwenden. Wird kein Filter verwendet, erlischt die Graco-Garantie auf Trommel und Hydraulikmotor.

## Installationen mit fixierter Unterpumpe

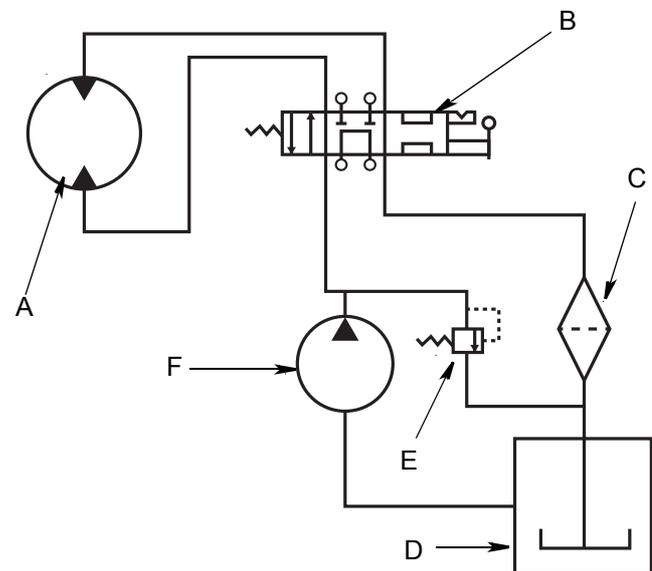


FIG. 18

- A Trommelmotor
- B 4-Wege-Ventil (Größe entsprechend der Pumpenleistung)
- C Rückleitungsfilter
- D Speicher
- E Entlastungsventil
- F Pumpe

## Hydraulikregler von Graco (optional)

**HINWEIS:** Benutzer können ihre eigenen Hydraulikregler verwenden oder die Hydraulikreglersätze 127224 und 127225 von Graco erwerben. Siehe Verschiedene Sätze auf Seite 44 oder den Graco Kundendienst oder den Graco Vertragshändler zu Informationen zum Bestellen dieser Sätze kontaktieren.

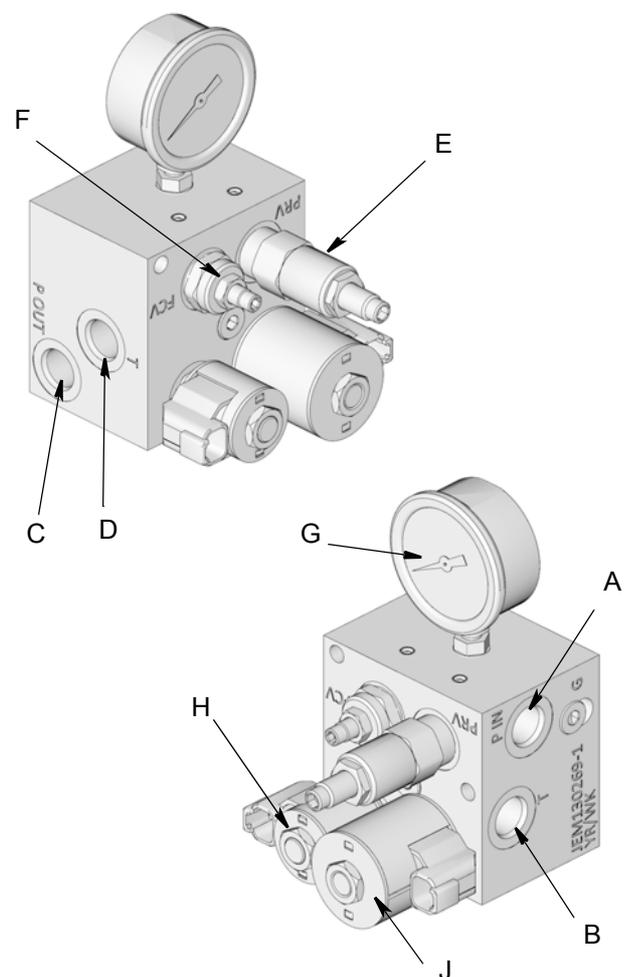


Hydraulikreglermodule 127224 und 127225 sind nur für die Verwendung mit einer Hydraulikpumpe mit interner Druckkompensation entwickelt. Nicht mit einer hydraulischen Zufuhrpumpe ohne Druckentlastung verwenden.

1. Hydraulikregler installieren (Graco Teile-Nr. 127224 - 12V oder 127225 - 24V. Siehe Verschiedene Sätze auf Seite 44) (FIG. 19).
  - a. Hydraulische Stromzufuhr und Hydraulikdruckeinlass (A) anschließen.
  - b. Behälterrücklaufschlauch an Behälteröffnung (B) anschließen.
  - c. Hydraulikdruckauslass (C) an richtigen Hydraulikmotoreinlass an Trommel für gewünschte Drehrichtung anschließen.
  - d. Behälterrücklauf (D) an verbleibende Öffnung am Trommelmotor anschließen.
  - e. Anschlüsse am Hydraulikmotor zum Umdrehen der Drehrichtung umdrehen.
2. Kabel an Magnetspulen auf Hydraulikreglermodul entsprechend (FIG. 20 und FIG. 21) verdrahten.
  - H ist Magnetspule zum Antreiben des Hydraulikkreislaufes, um Strom an den Aufrollmotor anzulegen.

- J ist Magnetspule zum Antreiben des Hydraulikkreislaufes, damit Trommelspule zum Abwickeln des Schlauchs „frei laufen“ kann.
- Die mittlere Schalterposition ist die Normalposition und treibt keine der beiden Magnetspulen an. Die Spindeldrehung ist in dieser Schalterposition beschränkt.

3. Stromzufuhr einschalten und korrekte Drehung bestätigen. Anschlüsse des Hydraulikmotors umkehren, um Motordrehung umzudrehen.



**FIG. 19**

## Funktionsdiagramm

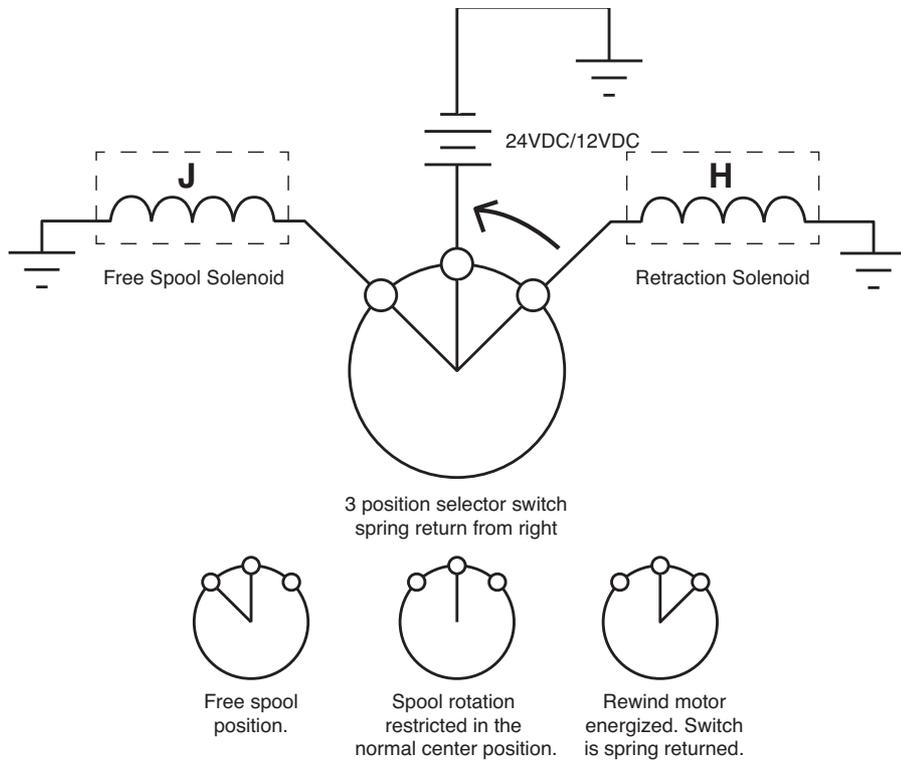


FIG. 20

## Schaltplan der Schalter

Ansicht von Schalterrückseite

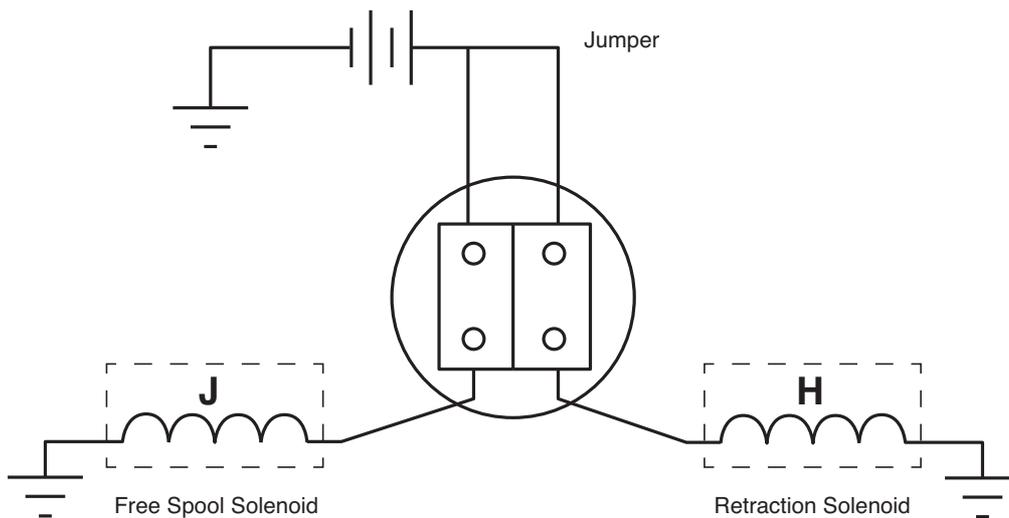


FIG. 21

## Ausrichtung des Auslasses und Motordrehung

Die Ausrichtung vom Auslass (17) und Drehung von Motor (26) können entsprechend FIG. 22-FIG. 23 verändert werden.

In den Konfigurationen in FIG. 22 dreht sich Motor unter Strom gegen Uhrzeigersinn wenn von Motorseite auf Trommel geblickt wird. Alle vier Konfigurationen in FIG. 22 verfügen über die werksseitige Standardmotordrehung und Auslassausrichtung.

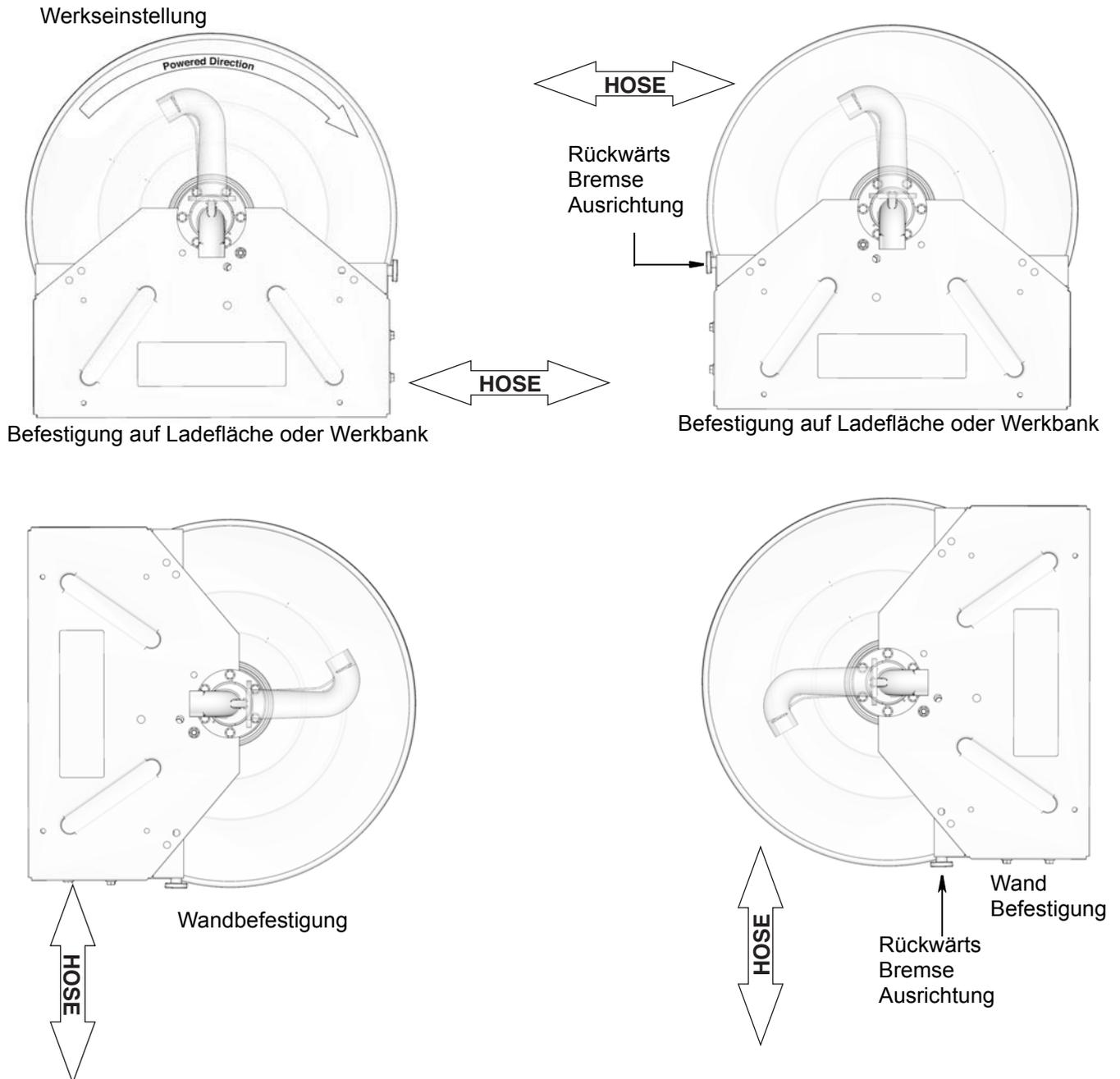


FIG. 22: Einlasseite gezeigt

In den Konfigurationen in FIG. 23 dreht sich Motor unter Strom im Uhrzeigersinn wenn von Motorseite auf Trommel geblickt wird. Alle vier Konfigurationen in FIG. 23 erfordern das Umdrehen von Motordrehung (26) und Auslass (17).

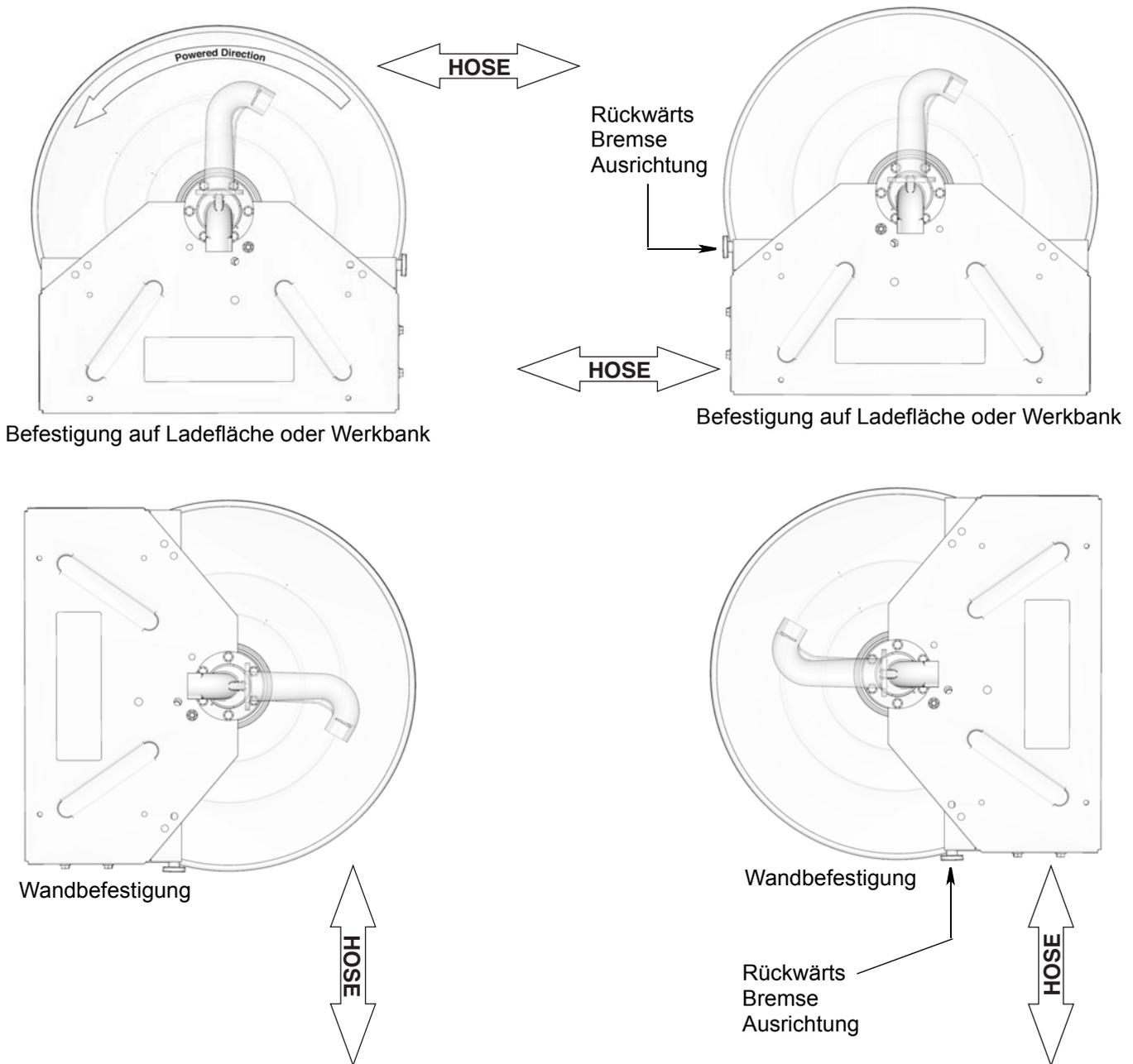


FIG. 23: Einlasseite gezeigt

## Motordrehung umdrehen

Die folgenden Anleitungen gelten nur für die erstmalige Installation. Ist die Schlauchtrommel im Einsatz, muss der Schlauch von der Trommel vor dem Durchführen dieses Verfahrens entfernt werden. Siehe Anleitungen zum Entfernen des Schlauchs von der Trommel im Reparaturhandbuch für Schlauchtrommeln XD 60, XD 70, XD 80 mit Antrieb.

1. Richtung des Auslasses (17) umdrehen.
  - a. Schrauben (19) und Auslass (17) von Trommel entfernen (FIG. 24).

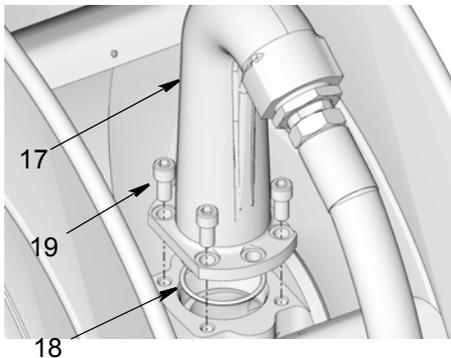


FIG. 24

- b. Auslass (17) entsprechend °FIG. 25 um 180° drehen.

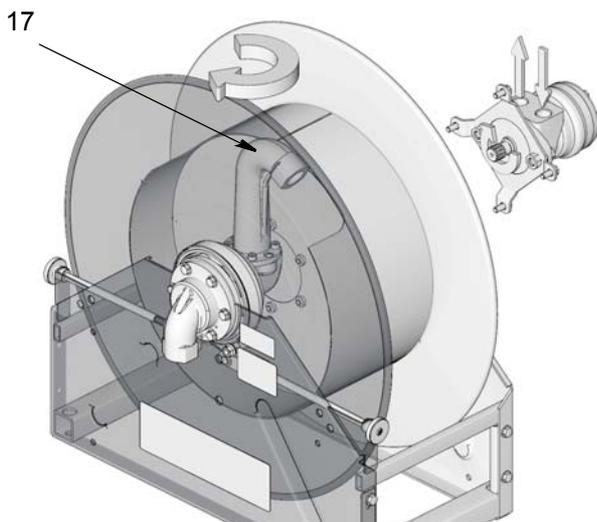


FIG. 25

- c. Dünne Schicht Schmiermittel auf O-Ring (18) auftragen.
  - d. Auslass (17) an Trommel installieren.
  - e. Schrauben (19) wieder installieren. Alle vier Schrauben sicher festziehen. Schrauben mit 32,54-40,67 N•m (24-30 ft-lbs) festziehen.

2. Motorrichtung umdrehen.
  - Elektro-Motoren - AC-Modelle tauschen Leitung 5 und 6 (FIG. 11 auf Seite 23).
  - DC-Modelle - tauschen Leitungen, die direkt am Motor austreten (FIG. 9 auf Seite 21).
  - Pneumatikmotoren - Eingabe und Schalldämpferteile am Pneumatikmotor umdrehen (FIG. 12 auf Seite 24).
  - Hydraulikmotoren - Eingabe umdrehen und wieder an Behälterleitungen am Hydraulikmotor anbringen (FIG. 19 auf Seite 27).
3. Bremsausrichtung umdrehen (bei Bedarf). Position der Bremse ändern, Seite 32.

## Motorbremse

### Bremse einstellen

Die Schlauchtrommel ist mit einer Bremse ausgestattet. Die Bremse kann verwendet werden, um:

- Trommel zu sichern und beim Transport stationär zu halten.
- Widerstand zu erzeugen, um dem Benutzer zu helfen, beim Abrollen des Schlauchs von der Trommel Kontrolle über den Schlauch zu bewahren.

Bremsknopf (41) (FIG. 26) zum Lösen oder Festziehen der Bremsspannung nach links oder rechts drehen.

- Knopf (41) nach recht drehen, um Bremsspannung zu erhöhen/festzuziehen.
- Knopf (41) nach links drehen, um Bremsspannung zu verringern/zu lösen.

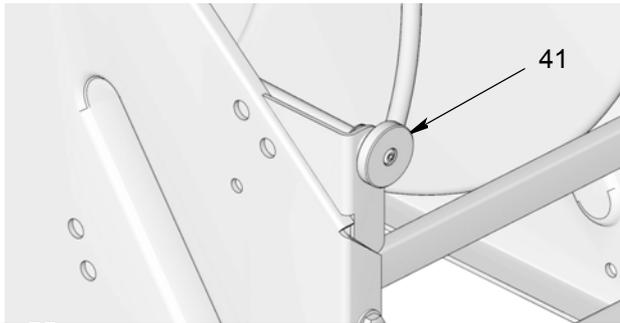


FIG. 26

### Position der Bremse ändern

Für einige Installationsstandorte kann es erforderlich sein, die Position der Bremse zu ändern.



1. Stromzufuhr zur Schlauchtrommel trennen. Siehe Stromquelle des Motors trennen für entweder Motoren mit Elektro-, Pneumatik- oder Hydraulikantrieb auf Seite 18.
2. Knopf (41) gegen Uhrzeigersinn drehen, um Bremsspannung zu entfernen.

3. Schraube (42) lockern und vom Ende des Knopfs (41) entfernen (FIG. 27).

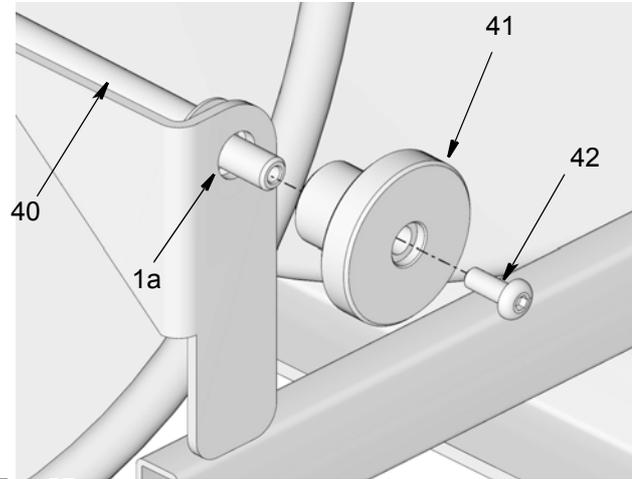


FIG. 27

4. Knopf (41) vom Ende der Stange (40) entfernen (FIG. 27).
5. Mutter (24) lockern und entfernen und Bandclip (34a) von Ankerbolzen (37) abziehen.

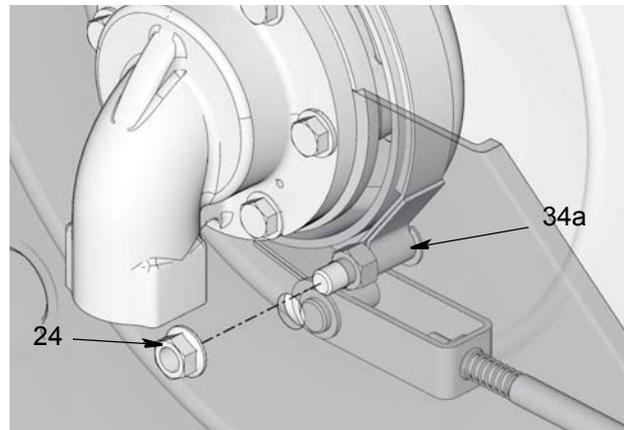
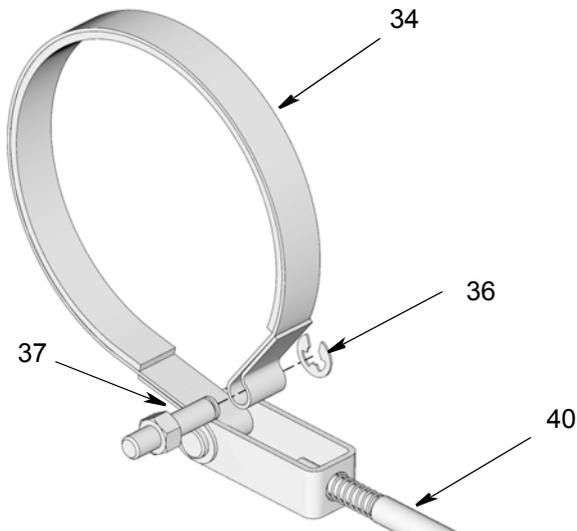


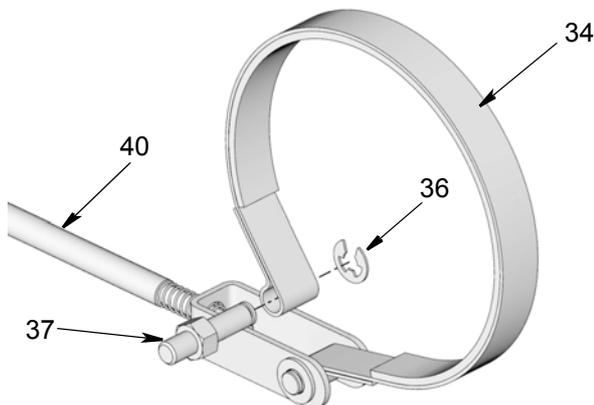
FIG. 28

6. Clip (36) von Ankerbolzen (37) entfernen (FIG. 29).



**FIG. 29**

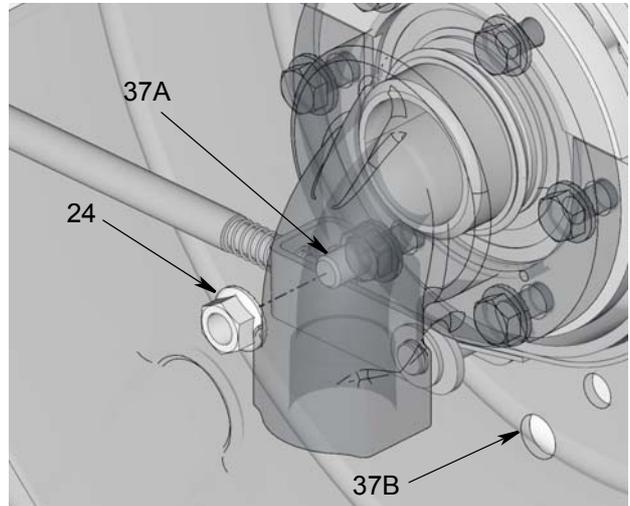
7. (37) vom Band (34) entfernen (FIG. 29).  
 8. Band (34) aus Bremsnabe (12) entfernen.  
 9. Ende der Stange (40) aus Rahmen (1a) ziehen (FIG. 27).  
 10. Gesamte Bremsengruppe um 180° drehen (FIG. 30).



**FIG. 30**

11. Band (34) um Bremsnabe (12) installieren.  
 12. Ankerbolzen (37) durch (34) installieren und sicherstellen, dass Clipende der Position in FIG. 30 entspricht.  
 13. Clip (36) wieder installieren, FIG. 30.  
 14. Ende der Stange (40) durch Loch (27a) schieben (FIG. 27).  
 15. Knopf (41) wieder auf Ende der Stange (40) installieren. Schraube (42) installieren. Schraube sicher festziehen, um Knopf in Position zu halten (FIG. 27).

16. Ankerbolzen (37) auf Rahmen installieren (FIG. 31). Mutter (24) wieder auf Ankerbolzen (37) installieren und sicher festziehen (FIG. 31).



**FIG. 31: 37A zeigt die neue Position des Ankerbolzens (37). 37B zeigt die vorherige Position des Ankerbolzens (37).**

17. Knopf (41) drehen, um Spannung nach Bedarf einzustellen.

## Befestigungsoptionen

### Alle Befestigungen

#### HINWEIS:

- Immer große Unterlegscheiben und vier Schrauben mit 3/8"-Durchmesser verwenden, um Sockel der Schlauchtrommel auf der Oberfläche zu befestigen.
- Einlassausrichtung vor dem Installieren der Schlauchtrommel einstellen. Siehe Ausrichtung des Einlasses auf Seite 18.
- Die maximal empfohlene Installationshöhe beträgt 2,4 m (8 ft).

### Schlauchtrommel anheben

Zum Heben der Schlauchtrommel in Position, immer eine Hebebühne oder andere geeignete Hebevorrichtung verwenden.

Einen Hebegurt um Spule entsprechend FIG. 32 sichern oder einen Gurt über Einlass und Motor entsprechend FIG. 33 platzieren. Siehe Technische Daten (Seite 50) zum Gewicht der Schlauchtrommeln.

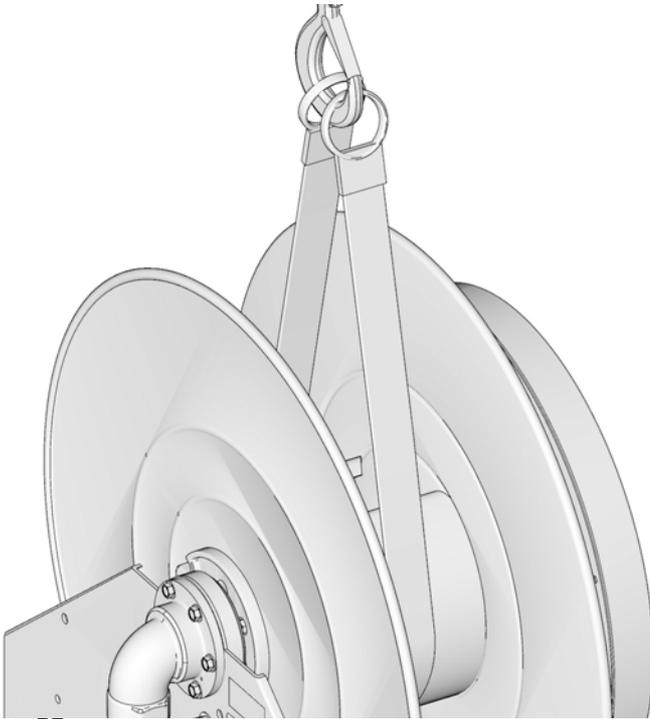


FIG. 32

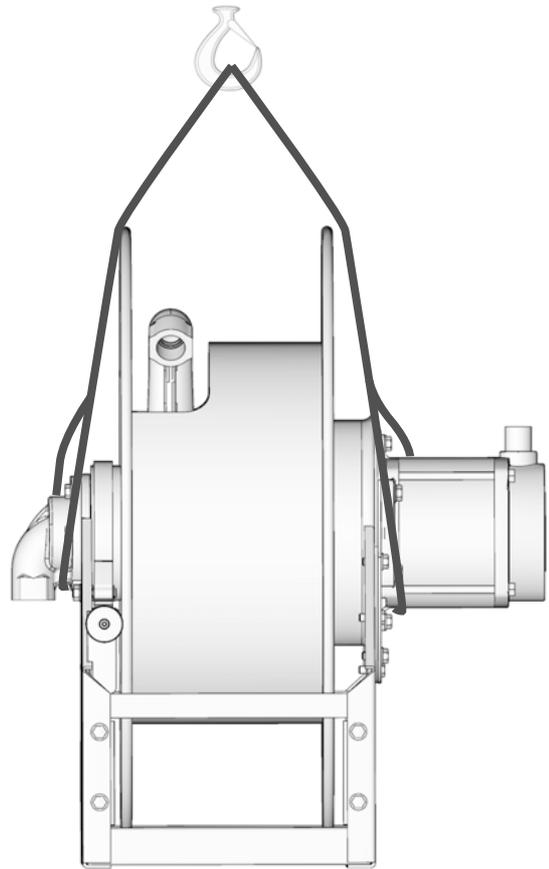


FIG. 33

## Schlauch installieren

**HINWEIS:** Vor dem Installieren des Schlauchs muss Schlauchtrommel installiert und Stromzufuhr angeschlossen sein.

**Die folgenden Anleitungen gelten nur für die erstmalige Installation. Ist Schlauchtrommel im Einsatz und Schlauch wird ersetzt, siehe Reparaturhandbuch für Schlauchtrommeln XD 60, XD 70, XD 80 mit Antrieb zu Anleitungen.**



1. Stromquelle des Motors trennen. Siehe Stromquelle des Motors trennen auf Seite 39.
2. Schrauben (19) und Auslass (17) von Trommel entfernen (FIG. 34).

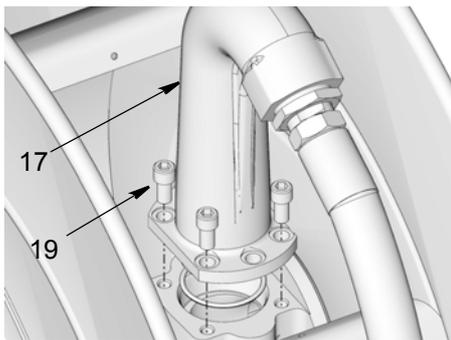


FIG. 34

3. Die korrekte Ausrichtung für Auslass (17) für den Installationsstandort bestimmen. Siehe Ausrichtung des Auslasses und Motordrehung, FIG. 22 auf Seite 29 und FIG. 23 auf Seite 30.
4. Gewindedichtmittel auf die Schlauchgewinde auftragen oder diese mit PTFE-Band umwickeln.
5. Schlauchende sicher am Auslass (17) befestigen, indem zwei Schlüssel an den Flächen angesetzt und in gegenüberliegende Richtungen gezogen werden, um den Schlauch fest am Auslassfitting festzuziehen (FIG. 35).

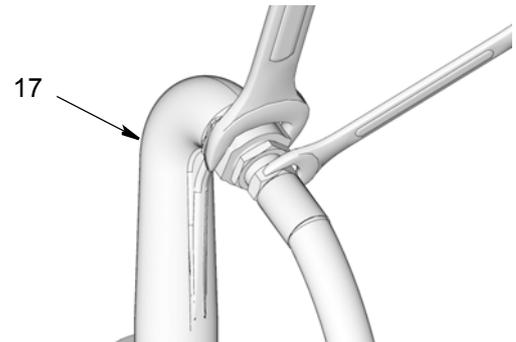


FIG. 35

6. Auslass (17) wieder auf Spule installieren. Schrauben (19) ersetzen und sicher festziehen. Schrauben mit 32,54 bis 40,67 N•m (24 bis 30 ft-lb) festziehen (FIG. 36).

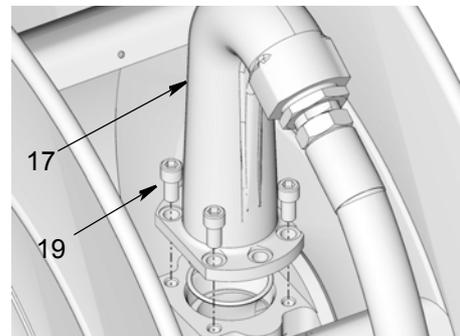


FIG. 36

### HINWEIS

Wird der Schlauch vor dem Aufrollen des Schlauchs auf die Trommel nicht mit Druck beaufschlagt, kann dies die Spule beschädigen.

7. Schlauch vor dem Aufrollen auf die Trommel mit Druck beaufschlagen.
8. System spülen, indem abzugebendes Material durch Schlauchleitung gepumpt wird, bis gesamtes Lösungsmittel herausgespült worden ist (Siehe Anleitung zum Spülen auf Seite 36.)
9. Stromquelle des Motors anschließen.
10. Schalter oder Ventil zum Aufrollen des Schlauchs auf die Trommel betätigen.

## Spülen



Um Brände und Explosionen zu vermeiden, Gerät und Abfallbehälter immer erden. Um Verletzungen durch Verspritzen zu vermeiden, immer mit dem niedrigstmöglichen Druck spülen.

Vor dem Installieren eines Zähler- oder Ausgabeventils am Schlauchende muss Zufuhrleitung mit einem Lösungsmittel gespült werden, das mit auszugebendem Material kompatibel ist.

1. Schlauchende in einen Abfallbehälter legen.

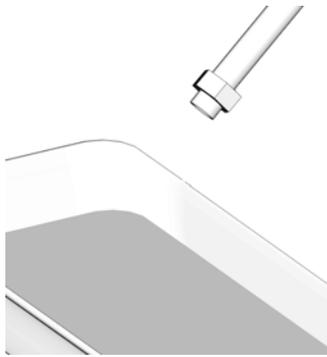


FIG. 37

2. Gesamte Schmiermittelzufuhrleitung mit Luft ausblasen.

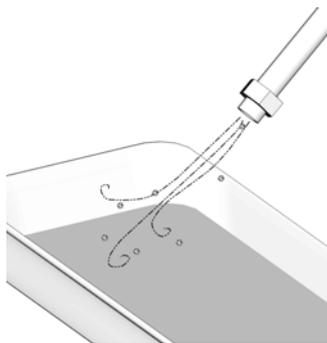


FIG. 38

3. Gerät so lange mit kompatibelem Lösungsmittel spülen, bis Material klar ist.



FIG. 39

4. Abgegebenes Schmiermittel durch Leitung pumpen, bis gesamtes Lösungsmittel herausgespült wurde.

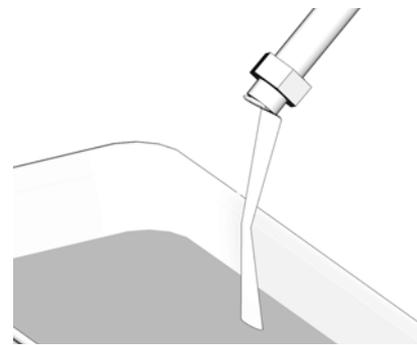
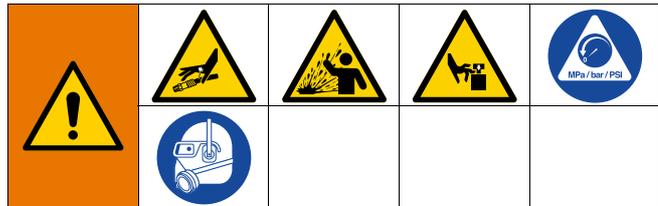


FIG. 40

## Druckentlastung



Druckentlastung befolgen, wenn dieses Symbol zu sehen ist.



Dieses Gerät bleibt unter Druck, bis der Druck manuell entlastet wird. Um schwere Verletzungen durch unter Druck stehendes Material, wie z. B. Materialeinspritzung, durch verspritztes Material und durch bewegliche Teile zu vermeiden, Druckentlastung befolgen, wenn Dispensierarbeiten abgeschlossen ist sowie vor dem Reinigen, Prüfen oder Warten des Geräts.

1. Stromversorgung zur Materialpumpe ausschalten.
2. Materialzufuhrleitung der Zufuhrpumpe durch Ausschalten (Schließen) des Materialabsperrentils (H, Seite 18) isolieren.

3. Dispensventil öffnen, bis Druck vollständig entlastet ist.

Besteht Vermutung, dass Dispensventil oder Verlängerung verstopft sind oder Druck nach

Ausführung der obigen Schritte nicht vollständig entlastet wurde, Kupplung oder Schlauchkupplung GANZ LANGSAM lösen und Druck nach und nach entlasten, dann Kupplung vollständig abschrauben. Verstopfung beseitigen.

# Betrieb

				
<p><b>GEFAHR DURCH RUTSCHIGE OBERFLÄCHEN</b></p> <p>Bei nassen, schneebedeckten oder vereisten Oberflächen kann es beim Abziehen des Schlauches von der Trommel durch Ausrutschen oder Stürzen zu schweren Verletzungen kommen. Um Verletzungen zu vermeiden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Möglichst auf trockener oder stabiler Oberfläche gehen.</li> <li>• Lässt sich das Gehen auf einer rutschigen Oberfläche nicht vermeiden, ist für eine bessere Haftung entsprechendes Schuhwerk zu tragen.</li> </ul>				

## Schlauch abwickeln

1. Zu dispensierendes Material oder Luftzufuhr einschalten, um Schlauch mit Druck zu beaufschlagen.
2. Freilauf betätigen und Bremse lösen. Siehe Bremse einstellen auf Seite 31.
  - Für Pneumatik-Modelle: Pneumatik-Hebel in Freilauf-Position positionieren, Seite 25.
  - Für Hydraulik-Modelle: Schalter in Freilauf-Position bringen, Seite 28.
3. Bremsspannung nach Bedarf einstellen, um ein zu schnelles Abwickeln des Schlauchs zu vermeiden. Siehe Bremse einstellen auf Seite 31.
4. Schlauch von Trommel ziehen.

## Schlauch zurückziehen

				
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Immer schwere Handschuhe tragen, um die Hände vor Schnittverletzungen durch Schlauch oder Trommel zu schützen.</li> <li>• Schlauch nicht greifen. Nur die Hände zum Führen des Schlauchs während des Aufrollens verwenden. Um Verletzungen zu vermeiden, Hände von Rahmen und Spule fernhalten.</li> </ul>				

### HINWEIS

- Um Schäden am Messgerät oder Dispensventil und Schlauchtrommel zu vermeiden, vor dem Zurückziehen der Schlauchtrommel, Dispensiergerät zurück zur Trommel tragen.

1. Bremsknopf (41) zur Freigabe der Bremsspannung drehen. (Siehe Bremse einstellen auf Seite 31.)
2. Zum Zurückziehen des Schlauchs Schalter oder Ventil betätigen.

### HINWEIS

Der Betriebszyklus der Elektro-Motoren beträgt 5 Minuten. Um Schäden am Motor zu vermeiden, vor dem Starten eines neuen Betriebszyklus den Motor immer auf Umgebungstemperatur abkühlen lassen.

3. Zum Einstellen der Rückziehggeschwindigkeit:
  - Elektro-Modelle: Schalter leicht klopfen oder „anstoßen“.
  - Pneumatik-Modelle: Druckluft zum Pneumatikmotor verringern (senken).
  - Hydraulik-Modelle: Durchflussreglerventil am Hydraulikreglermodul einstellen.

## Stromquelle des Motors trennen

### Motoren mit Elektroantrieb



1. Stromzufuhr zur Schlauchtrommel an Hauptstromversorgung trennen.

### Motoren mit Pneumatikantrieb



1. Luftzufuhrleitung zum Motor durch Ausschalten (Schließen) der Zufuhr, Hauptentlüftungsventil, isolieren.
2. Luftreglerhebel zum Ableiten des verbleibenden Drucks aktivieren.
3. Luftzufuhrschlauch vom Trommelmotor trennen.

## Motoren mit Hydraulikantrieb



1. Hydraulische Stromzufuhr ausschalten.
2. Hydraulische Stromzufuhr durch Schließen des Absperrventils vom Hydraulikregler isolieren.
3. Hydraulikregler zum Ableiten des zusätzlichen Drucks aktivieren.
4. Wird der spuleneisfreie Modus benötigt, entweder:
  - Hydraulikzufuhr und Rückleitungen vom Trommelmotor trennen.

ODER

  - Spuleneisfreien Kreislauf aktivieren. Hydraulische Leistung ist zum Aktivieren des spuleneisfreien Kreislaufes nicht erforderlich. Dies kann durch Antreiben der freilaufenden Magnetspule auf dem Hydraulikreglermodul oder durch Umlegen des Handventils in die Freilauf-Position erreicht werden.

# Fehlerbehebung



Problem	Ursache	Lösung
Schalter oder Ventil ist betätigt, Trommel arbeitet nicht	Externe Stromzufuhr wird nicht angetrieben	Prüfen, dass alle Stromanschlüsse hergestellt und einsatzbereit sind. Lockere Anschlüsse festziehen. Beschädigte oder schadhafte Teile ersetzen.
	Stromkreise sind unterbrochen oder beschädigt	Anschlüsse auf korrekte Verlegung prüfen. Verkabelung korrigieren. Beschädigte oder schadhafte Teile und Sicherungen ersetzen.
	Schlauch oder Trommelspule ist blockiert	Prüfen, dass Spule beim Drehen mit der Hand dreht. Schlauch von Spule abrollen und per Hand auf die Spule zurückführen, um Probleme beim Aufrollen zu vermeiden.
	Motor arbeitet nicht	Motormodul ersetzen. Siehe Reparaturhandbuch.
Schlechtes Zurückziehen	Nur pneumatische/hydraulische Trommeln: Geringer Zufuhrdruck und Durchfluss	Druck und Durchfluss einstellen. Sicherstellen, dass alle Leitung über die korrekte Größe verfügen. Siehe Installationshinweise auf Seite 17 oder Technische Daten auf Seite 50.
	Schlauch zu steif	Für Anwendung geeigneten Schlauch verwenden.  <b>HINWEIS:</b> Umhüllte Schläuche sind schwieriger zurückzuziehen als glatte Schläuche.
	Übermäßige Schwenkreibung und Biegemoment beim Schlauch	Betriebsdruck reduzieren.
	Schlauch oder Trommelspule ist blockiert	Prüfen, dass Spule beim Drehen mit der Hand dreht. Schlauch von Spule abrollen und per Hand auf die Spule zurückführen, um Probleme beim Aufrollen zu vermeiden.
	Versagen des Spulenlagers	Einlasslager und/oder Antriebswellenlager wieder aufbauen oder ersetzen. Siehe Reparaturhandbuch für Schlauchtrommeln XD 60, XD 70, XD 80 mit Antrieb.
	Bremse zu fest	Bremsspannung lösen.
Dispensventil schleift beim Zurückziehen des Schlauchs	Dispensventil vor dem Zurückziehen des Schlauchs zurück zur Trommel bringen.	

<b>Problem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Übermäßige Schlauchabwicklungskraft	Bremse ist zu fest	Bremsspannung lösen.
	Übermäßige Schwenkreibung	Betriebsdruck reduzieren.
Nur für Ölschläuche: Druck steigt während dem Aufrollen des Schlauchs auf Trommel	Wickeln des Schlauchs auf Trommel biegt Schlauch und erhöht Druck im Schlauch	Druckentlastungsventil installieren.
Materialaustritt aus Einlassgehäuse oder Drainageöffnung	Einlassdichtung verschlissen	Einlassdichtung ersetzen. Siehe Anleitungen zum Ersetzen von Einlass/Einlassdichtung und O-Ring im Reparaturhandbuch für Schlauchtrommeln XD 60, XD 70, XD 80 mit Antrieb.
	Lockerer Einlassschlauch	Einlassschlauchverbindung festziehen.
Materialaustritt aus Auslassdichtung	Dichtung defekt	Auslassdichtung ersetzen. Siehe Anleitungen zum Ersetzen von Auslass/Auslassdichtung im Reparaturhandbuch für Schlauchtrommeln XD 60, XD 70, XD 80 mit Antrieb.
	Lockerer Schlauch	Schlauchverbindung festziehen.

# Teile

Pos.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anz
1		BASIS	1
2		SPULE	1
3	16P906	DREHGELENK, Niederdruckmodelle	1
	16P907	DREHGELENK, Mitteldruckmodelle	1
4	126596	SCHRAUBE, Kappe, Sechskantkopf, Niederdruckmodelle	6
	112586	SCHRAUBE, Kappe, Sechskantkopf, Mitteldruckmodelle	6
5		HALTERUNG, Lager, nur Mitteldruckmodelle	1
6		DREHGELENK, Einlass, 1,0"	1
		DREHGELENK, Einlass, 1,5"	1
		DREHGELENK, Einlass, 2,0"	1
7	126787	DICHTUNG, Einlass	1
8	126643	RING, Halterung, 1,969 Welle	1
9	110963	SCHRAUBE, Kappe, Flanschkopf	18
10	126739	AUSGLEICHSSCHEIBE, Rahmen, nur Mitteldruckmodelle	1
11	24R514	LAGER, Halterung, nur Niederdruckmodelle	1
12	126808	NABE, Bremse	1
13		EINSATZ, Lager, nur Mitteldruckmodelle	1
14	16W910	O-RING, 147, Buna, nur Mitteldruckmodelle	1
15	126731	O-RING, 135, Buna, nur Mitteldruckmodelle	1
16	555371	KUGEL, Chrom, Edelstahl, nur Mitteldruckmodelle	21
17		DREHGELENK, Auslass, 1", groß, Modelle XD 60 und XD 8010	1
		DREHGELENK, Auslass, 1", Modelle XD 7010	1
		DREHGELENK, Auslass, 1,5", Modelle XD 7015	1
		DREHGELENK, Auslass, 2", Modelle XD 7020	1
		DREHGELENK, Auslass, 1,5", groß, Modelle XD 8015	1
		DREHGELENK, Auslass, 2", XD 8020	1
18	105318	PACKUNG, O-Ring	1

Pos.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anz
19	558673	SCHRAUBE, Innensechskant, 5/16-18 x 0,75, Niederdruckmodelle	4
		SCHRAUBE, Innensechskant, 5/16-18 x 0,75, Mitteldruckmodelle	6
20		WELLE, Antrieb	1
21		HALTERUNG, Motorbefestigung	1
22	127151	FLANSCH, Lager	2
23	112953	LAGER, Kugel	1
24	112958	MUTTER, Sechskant, Flansch	3
25	158019	AUSGLEICHSSCHEIBE, Unterlegscheibe	1
26a*	24T886	MOTOR, Gruppe, 12 VDC	1
26b*	24T888	MOTOR, Gruppe, 24 VDC	1
26c*	24T910	MOTOR, Gruppe, 12 VDC, 2/3 PS	1
26d*	24T9114	MOTOR, Gruppe, 24 VDC, 2/3 PS	1
26e*	24T889	MOTOR, Gruppe, 115 VAC	1
26f*	24T890	MOTOR, Gruppe, 230 VAC	1
26g*	24T892	MOTOR, Gruppe, pneumatisch	1
26h*	24T891	MOTOR, Gruppe, hydraulisch	1
27	16V902	PLATTE, Verschleiß	2
28	111801	SCHRAUBE, Kappe, Sechskantkopf	4
29	110996	MUTTER, Sechskant, Flanschkopf	4
30	106082	RING, Halterung	1
33	112914	SCHEIBE, Unterleg-	2
34		BAND, Bremse	1
35		GABELKOPF, Bremse	1
36	101134	RING, Halterung	2
37		STIFT, Bremse, Anker	1
38		STIFT, Gabelkopf, mit Nut, 0,375 x 1,65	1
39		FEDER, Druck	1
40	16U506	STANGE, Bremse, Nur alle Modelle XD 60 und XD 70	1
	16U430	STANGE, Bremse, Nur alle Modelle XD 80	1
41	16W151	KNOPF	1
42	555608	SCHRAUBE, Nr. 10-24 x 0,50 Zylinderkopf	1
43	16T815	ETIKETT, Identifikation	1
46	15W036	ETIKETT, Warnung	1

\* Modelle 24T104 - 24T133 enthalten keinen Motor.  
Siehe Motorsätze auf Seite 43.

## Reparatur- und Zubehörsätze

### Motorsätze (26)

Pos.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anz.
26a	24T886	MOTOR, Gruppe, 12 VDC, enthält:	
	112785	• SCHRAUBE, Sechskantkopf	4
	126991	• MOTOR, 12 VDC, 1/2 PS, 650 min-1	1
	16U141	• PLATTE, Motorbefestigung, schwarz	1
	24P951❖	• SATZ, GETRIEBEUNTERSETZUNG	1
26b	24T888	MOTOR, Gruppe, 24 VDC, enthält:	
	112785	• SCHRAUBE, Sechskantkopf	4
	126992	• MOTOR, 24 VDC, 1/2 PS, 650 min-1	1
	16U141	• PLATTE, Motorbefestigung, schwarz	1
	24P951❖	• SATZ, GETRIEBEUNTERSETZUNG	1
26c	24T910	MOTOR, Gruppe, 12 VDC, enthält:	
	112785	• SCHRAUBE, Sechskantkopf	4
	127247	• MOTOR, 12 VDC, 2/3 PS, 700 min-1	1
	16U141	• PLATTE, Motorbefestigung, schwarz	1
	24P951❖	• SATZ, GETRIEBEUNTERSETZUNG	1
26d	24T911	MOTOR, Gruppe, 24 VDC, enthält:	
	112785	• SCHRAUBE, Sechskantkopf	4
	127248	• MOTOR, 24 VDC, 2/3 PS, 700 min-1	1
	16U141	• PLATTE, Motorbefestigung, schwarz	1
	24P951❖	• SATZ, GETRIEBEUNTERSETZUNG	1

Pos.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anz.
26e	24T889	MOTOR, Gruppe, 115 VAC, enthält:	
	112785	• SCHRAUBE, Sechskantkopf	4
	126990	• MOTOR, 115 VAC, 40 PS, 500 min-1	1
	16U141	• PLATTE, Motorbefestigung, schwarz	1
	24P951❖	• SATZ, GETRIEBEUNTERSETZUNG	1
26f	24T890	MOTOR, Gruppe, 230 VAC, enthält:	
	112785	• SCHRAUBE, Sechskantkopf	4
	127211	• MOTOR, 230 VAC, 1/2 PS, 650 min-1	1
	16U141	• PLATTE, Motorbefestigung, schwarz	1
	24P951❖	• SATZ, GETRIEBEUNTERSETZUNG	1
26g	24T892	MOTOR, Gruppe, pneumatisch, enthält:	
	111192	• SCHRAUBE, Kappe, Flanschkopf	4
	111801	SCHRAUBE, Kappe, Sechskantkopf	3
	126994	• MOTOR, pneumatisch, 4 HP	1
	16U141	• PLATTE, Motorbefestigung	1
	24P951❖	• SATZ, GETRIEBEUNTERSETZUNG	1
26h	24T891	MOTOR, Gruppe, hydraulisch, enthält:	
	110963	• SCHRAUBE, Kappe, Flanschkopf	4
	113961	SCHRAUBE, Kappe, Sechskantkopf	2
	16W740	• MOTOR, hydraulisch, 14 PS, 755 min-1	1
101	126963	• ADAPTER, Hydraulikmotor	1

Pos.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anz.
❖	24P951	SATZ, Getriebeuntersetzung	1
		• STIFT, Pass	2
		• LAGER, Rollen	3
		• SCHRAUBE, Kappe, Zylinderkopf	8
		• LAGER, Druck	3
		• LAGER, Nadel, AD 37 mm	2
		• SCHEIBE, 1,43" x 1,188" x 0,063"	1
		• GEHÄUSE, Getriebe	1
		• ABDECKUNG, Gehäuse, Getriebe	1
		• WELLE, Ausgabe	1
		• GETRIEBE, angetrieben, zweite Stufe	1
		• GETRIEBE, Antrieb	1
		• LAGER, Druck	1
		• GETRIEBE, antreibend, zweite Stufe	1
		• GETRIEBE, angetrieben, zweite Stufe	1

## Schlauchsätze

Teile-Nr.	Bezeichnung
126505	SCHLAUCH, mit Kupplung, 1,0" x 100 ft, Öl
127167	SCHLAUCH, mit Kupplung, 2,0" x 33 ft, Kraftstoff
127173	SCHLAUCH, mit Kupplung, 1,5" x 50 ft, Altöleentleerung
24T252	SCHLAUCH, 1,0" x 150 ft, Kraftstoff
24T253	SCHLAUCH, 1,5" x 100 ft, Kraftstoff
24T254	SCHLAUCH, 2" x 50 ft, Kraftstoff
126359	SCHLAUCH, mit Kupplung, 1/2" x 100 ft, Luft/Wasser, NPT
126360	SCHLAUCH, mit Kupplung, 3/4" x 75 ft, Luft/Wasser, NPT
126361	SCHLAUCH, mit Kupplung, 3/4" x 100 ft, Luft/Wasser, NPT
126362	SCHLAUCH, mit Kupplung, 1" x 50 ft, Luft/Wasser, NPT
26C124	SCHLAUCH, mit Kupplung, 1/2" x 100 ft, Öl, NPT
126376	SCHLAUCH, mit Kupplung, 3/4" x 75 ft, Öl, NPT
126377	SCHLAUCH, mit Kupplung, 3/4" x 100 ft, Öl, NPT
126503	SCHLAUCH, mit Kupplung, 1" x 50 ft, Öl, NPT
126379	SCHLAUCH, mit Kupplung, 1" x 50 ft, Altöleentleerung, NPT
24R102	SCHLAUCH, mit Kupplung, 1" x 50 ft, Kraftstoff, NPT
126363	SCHLAUCH, mit Kupplung, 1" x 75 ft, Luft/Wasser, NPT
126364	SCHLAUCH, mit Kupplung, 1" x 100 ft, Luft/Wasser, NPT

Teile-Nr.	Bezeichnung
126504	SCHLAUCH, mit Kupplung, 1" x 75 ft, Öl, NPT
126380	SCHLAUCH, mit Kupplung, 1,25" x 35 ft, Altöleentleerung, NPT
126688	SCHLAUCH, mit Kupplung, 1,25" x 50 ft, Altöleentleerung, NPT
24R103	SCHLAUCH, mit Kupplung, 1" x 75 ft, Kraftstoff, NPT
24R106	SCHLAUCH, mit Kupplung, 1" x 100 ft, Kraftstoff, NPT
24R108	SCHLAUCH, mit Kupplung, 1,25" x 35 ft, Kraftstoff, NPT
24R110	SCHLAUCH, mit Kupplung, 1,25" x 50 ft, Kraftstoff, NPT
24R114	SCHLAUCH, mit Kupplung, 1,25" x 50 ft, Kraftstoff, NPT

## Verschiedene Sätze

Pos.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anz.
100	24R111	SATZ, Einlassschlauch, 1", Luft/Wasser und Öl, enthält:	1
100a		• FITTING, Drehgelenk, 1", MXF	1
100b		• SCHLAUCH, mit Kupplung, 1" x 28", Öl	1
100	24R112	SATZ, Einlassschlauch, 1", Altöleentleerung, enthält:	1
100a		• FITTING, Drehgelenk, 1" MXF	1
100b		• SCHLAUCH, mit Kupplung, 1" x 28", Altöleentleerung	1
100	24R115	SATZ, Einlassschlauch, 1", Kraftstoff, enthält:	1
100a		• FITTING, Drehgelenk, 1" MXF	1
100b		• SCHLAUCH, mit Kupplung, 1" x 28", Kraftstoff	1
100	24R117	SATZ, Einlassschlauch, 1,5", Kraftstoff, enthält:	1
100a		• VERBINDUNG, Drehgelenk, 1,5" NPT	1
100b		• SCHLAUCH, mit Kupplung, 1,5" x 28", Kraftstoff	1
100	24R118	SATZ, Einlassschlauch, enthält:	
100a		• VERBINDUNG, Drehgelenk, außen 2,0"	1
100b		• SCHLAUCH, mit Kupplung, 2,0" x 28", Kraftstoff	1
100	24T858	SATZ, Einlassschlauch, 1,5" Altöleentleerung, enthält:	1
100a		• VERBINDUNG, Drehgelenk, 1,5" NPT	
100b		• SCHLAUCH, mit Kupplung, 1,5" x 28", Altöleentleerung	

Pos.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anz.
101	126963	SATZ, Adapter, Hydraulikmotor, im Satz 24T858 enthalten	1
	24R067	SATZ, Drehgelenk, 1", enthält 4, 6, 7	1
	24R068	SATZ, Drehgelenk, 1,5", enthält 4, 6, 7	1
	24R116	SATZ, Drehgelenk, 2", enthält 4, 6, 7	1
	24R070	SATZ, Reparatur, Niederdrucklager, Einlassseite, enthält 4, 5, 8	1
	24R071	SATZ, Reparatur, Mitteldrucklager, Einlassseite, enthält 4, 5, 8, 13-16	1
	24R053	SATZ, Auslass, 1/2", NPT, Modelle XD 6010 und XD 8010, enthält 17-19	1
	24R055	SATZ, Auslass, 3/4", NPT, Modelle XD 6010 und XD 8010, enthält 17-19	1
	24R056	SATZ, Auslass, 1", NPT, Modelle XD 6010 und XD 8010, enthält 17-19	1
	24R057	SATZ, Auslass, Ersatz, 1", NPT, Modelle XD 7010, enthält 17-19	1
	24R058	SATZ, Auslass, Ersatz, 1-1/4", NPT, XD 7015, enthält 17-19	1
	24R059	SATZ, Auslass, Ersatz, 1,5", NPT, verwendet mit Modellen XD 7015, enthält 17-19	1
	24T339	SATZ, Auslassersatz, 1,5", NPT, verwendet mit Modellen XD 8015, enthält 17-19	1
	24T340	SATZ, Auslassersatz, 2", NPT, verwendet mit Modellen XD 7020, enthält 17-19	1
	24T341	SATZ, Auslassersatz, 2,0", NPT, verwendet mit Modellen XD 8020, enthält 17-19	1
	24T338	SATZ, antriebsseitiger Wellenersatz, enthält 9, 20	1
	24T432	SATZ, antriebsseitiger Wellenersatz, enthält 22-24	1
	24T857	SATZ, Bremsenreparatur, enthält 24, 33-39	1
	127214	SCHALTER, federnder, mit Abdeckung	1
	127217	SATZ, SCHALTER, Gefahrenbereich, EIN/AUS	1
	127260	• ABDECKUNG, explosionssicherer Anschlusskasten	1
	127261	• BASIS, explosionssicherer Kasten	1
	127262	• SCHALTER, für Gefahrenbereich zugelassen	1
	127218	KASTEN, Auslass, Gefahrenbereich	1
	127219	KONTAKT, 12 VDC, Aussetzbetrieb	1
	127220	KONTAKT, 24 VDC, Aussetzbetrieb	1

Pos.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anz.
	127221	SCHUTZSCHALTER, 50 A	1
	127222	SCHUTZSCHALTER, 25 A	1
	24T327◆	SATZ, EST, Rollenführung, XD 60	1
	24T328◆	SATZ, EST, Rollenführung, XD 70	1
	24T329◆	SATZ, EST, Rollenführung, XD 80	1
		• TROMMEL, Rollenführung, ohne Rollen	1
		• SCHRAUBE, Kappe, Sechskantkopf	4
		• MUTTER, Sechskant, Flanschkopf	4

◆ Teile sind nicht mit Kugelstoppfern 1/2" (Teile-Nr. 222225), 3/4" (Teile-Nr. 218341) und 1" (Teile-Nr. 237872) kompatibel.

	24R072	SATZ, Rollenführung mit Halterung, Modelle XD 60	1
	24T330	SATZ, Rollenführung mit Halterung, Modelle XD 70	1
	24T331	SATZ, Rollenführung mit Halterung, Modelle XD 80	1
		• SCHRAUBE, Kappe, Flanschkopf	4
		• MUTTER, Sechskant, Flanschkopf	8
		• SCHRAUBE, Kappe, Flanschkopf	4
		• SÄULE, Ecke	4
		• PLATTE, Rollen	1
		• STIFT, Rollen, kurz	2
		• ROHR, Rollen, kurz	2
		• STIFT, Rollen, lang	2
		• ROHR, Rollen, lang	2
		• KAPPE, Rollen	8
	24T332◆	SATZ, Arme, XD 60 mit EST-Führung	1
	24T333◆	SATZ, Arme, XD 70 mit EST-Führung	1
		• SCHEIBE, Unterleg-	4
		• SCHRAUBE, Kappe, Flanschkopf	12
		• MUTTER, Sechskant, Flanschkopf	12
		• TROMMEL, Rollenführung, ohne Rollen	1
		• TRÄGER, Aufrollenarm 1	1
		• TRÄGER, Aufrollenarm 2	1

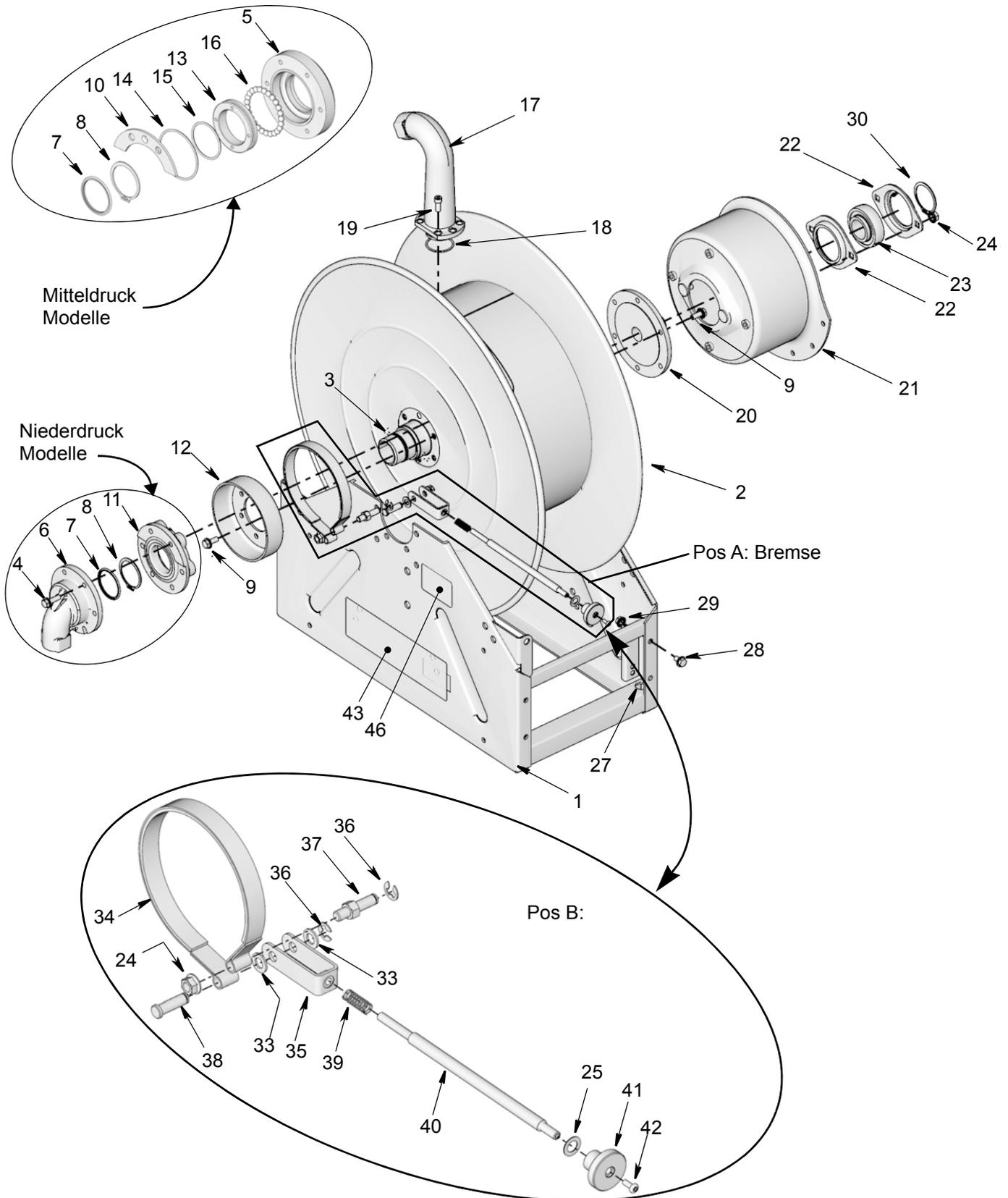
## Teile

Pos.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anz.
	24T334◆	SATZ, Arme, XD 80 mit EST-Führung	1
		• SCHRAUBE, Kappe, Flanschkopf	12
		• MUTTER, Sechskant, Flanschkopf	12
		• TROMMEL, Rollenführung, ohne Rollen	1
		• TRÄGER, Aufrollenarm 1	1
		• TRÄGER, Aufrollenarm 2	1
	24T335	SATZ, Arme, XD 60 mit Rollenführung	1
	24T336	SATZ, Arme, XD 70 mit Rollenführung	1
		• SCHEIBE, Unterleg-	4
		• SCHRAUBE, Kappe, Flanschkopf	12
		• MUTTER, Sechskant, Flanschkopf	16
		• SCHRAUBE, Kappe, Flanschkopf	4
		• SÄULE, Ecke	4
		• TRÄGER, Aufrollenarm 1	1
		• TRÄGER, Aufrollenarm 2	1
		• STIFT, Rollen, kurz	2
		• ROHR, Rollen, kurz	2
		• STIFT, Rollen, lang	2
		• ROHR, Rollen, lang	2
		• KAPPE, Rollen	8
		• PLATTE, Rollen	1
	24T337	SATZ, Arme, XD 80 mit Rollenführung	1
		• SCHRAUBE, Kappe, Flanschkopf	12
		• MUTTER, Sechskant, Flanschkopf	16
		• SCHRAUBE, Kappe, Flanschkopf	4
		• SÄULE, Ecke	4
		• TRÄGER, Aufrollenarm 1	1
		• TRÄGER, Aufrollenarm 2	1
		• STIFT, Rollen, kurz	2
		• ROHR, Rollen, kurz	2
		• STIFT, Rollen, lang	2
		• ROHR, Rollen, lang	2
		• KAPPE, Rollen	8
		• PLATTE, Rollen	1
		24T359	SATZ, BSPP-Umwandlung, 1" LANG, Modelle XD 60/XD 80
	• PACKUNG, O-Ring		1
	• DREHGELENK, Auslass, 1,0", Maschine, BSPP		1
	• ADAPTER, 1" NPT x 1" BSPP		1
	• SCHRAUBE, 5/16-18 x 0,75"		6

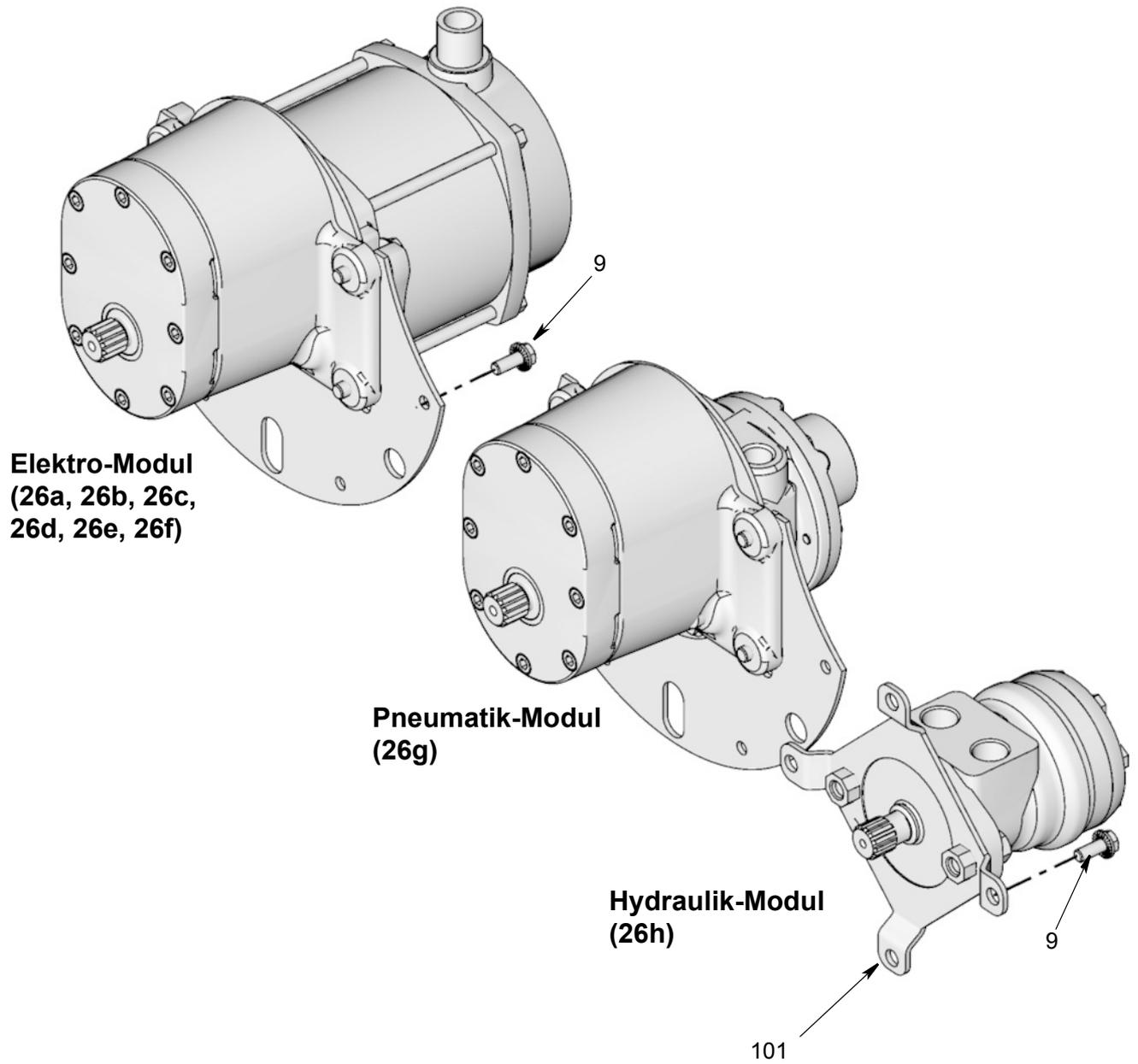
Pos.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anz.
	24T360	SATZ, BSPT-Umwandlung, 1" LANG, Modelle XD 60/XD 80	1
		• PACKUNG, O-Ring	1
		• DREHGELENK, Auslass, 1,0", Maschine, BSPT	1
		• ADAPTER, 1" NPT x 1" BSPT	1
		• SCHRAUBE, 5/16-18 x 0,75"	6
		24T361	SATZ, BSPP-Umwandlung, 1" KURZ, Modelle XD 70
	• PACKUNG, O-Ring		1
	• DREHGELENK, Auslass, 1,0", Maschine, BSPP		1
	• ADAPTER, 1" NPT x 1" BSPP		1
	24T362	SATZ, BSPT-Umwandlung, 1" KURZ, Modelle XD 70	1
		• PACKUNG, O-Ring	1
		• DREHGELENK, Auslass, 1,0", Maschine, BSPT	1
		• ADAPTER, 1" NPT x 1" BSPT	1
		• SCHRAUBE, 5/16-18 x 0,75"	6
		24T363	SATZ, BSPP-Umwandlung, 1,5" LANG, Modelle XD 80
	• PACKUNG, O-Ring		1
	• DREHGELENK, Auslass, 1,5", BSPP		1
	• ADAPTER, 1,5" NPT x 1,5" BSPP		1
	24T364	SATZ, BSPT-Umwandlung, 1,5" LANG, Modelle XD 80	1
		• PACKUNG, O-Ring	1
		• DREHGELENK, Auslass, 1,5", BSPT	1
		• ADAPTER, 1,5" NPT x 1,5" BSPT	1
	24T365	SATZ, BSPP-Umwandlung, 1,5" KURZ, Modelle XD 70	1
		• PACKUNG, O-Ring	1
		• DREHGELENK, Auslass, 1,5", BSPP	1
		• ADAPTER, 1,5" NPT x 1,5" BSPP	1
	24T366	SATZ, BSPT-Umwandlung, 1,5" KURZ, Modelle XD 70	1
		• PACKUNG, O-Ring	1
		• DREHGELENK, Auslass, 1,5", BSPT	1
		• ADAPTER, 1,5" NPT x 1,5" BSPT	1
		• SCHRAUBE, 5/16-18 x 0,75"	4

Pos.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anz.
	24T367	SATZ, BSPT-Umwandlung, 2" LANG, Modelle XD 80	1
		• PACKUNG, O-Ring	1
		• DREHGELENK, Auslass, 2", BSPT	1
		• ADAPTER, 2" NPT x 2" BSPT	1
		• SCHRAUBE, 5/16-18 x 0,75"	4
	24T368	SATZ, BSPT-Umwandlung, 2" KURZ, Modelle XD 70	1
		• PACKUNG, O-Ring	1
		• DREHGELENK, Auslass, 2", BSPT	1
		• ADAPTER, 2" NPT x 2" BSPT	1
		• SCHRAUBE, 5/16-18 x 0,75"	4
	24T855	SATZ, BSPP-Umwandlung, 2" LANG, Modelle XD 80	1
		• PACKUNG, O-Ring	1
		• DREHGELENK, Auslass, 2", BSPP	1
		• ADAPTER, 2" NPT x 2" BSPP	1
		• SCHRAUBE, 5/16-18 x 0,75"	4
	24T856	SATZ, BSPP-Umwandlung, 2" KURZ, Modelle XD 70	1
		• PACKUNG, O-Ring	1
		• DREHGELENK, Auslass, 2", BSPP	1
		• ADAPTER, 2" NPT x 2" BSPP	1
		• SCHRAUBE, 5/16-18 x 0,75"	4
	127224	REGLER, hydraulisch, 12 V	1
		• VENTIL, Teller, 2-Wege	1
		• VENTIL, Teller, 2-Wege	1
		• VENTIL, Spule, druckreduzierend	1
		• VENTIL, Patrone, Durchflussregler	1
		• RIEGEL, Befestigung	1
		• SCHALTER, Hydraulik-Selector	1
		• BLOCK, Kontakt	2
	127225	REGLER, hydraulisch, 24V	1
		• VENTIL, Teller, 2-Wege	1
		• VENTIL, Teller, 2-Wege	1
		• VENTIL, Spule, druckreduzierend	1
		• VENTIL, Patrone, Durchflussregler	1
		• RIEGEL, Befestigung	1
		• SCHALTER, Hydraulik-Selector	1
		• BLOCK, Kontakt	2
	24U118	SATZ, Schalter, hydraulisch	1
	218341	SATZ, Kugelstopper, AD 3/4"	1
	222225	SATZ, Kugelstopper, AD 1/2"	1
	237872	SATZ, Kugelstopper, AD 1"	1
	24R060	SATZ, Kugelstopper, AD 1-3/4"	1
	24R061	SATZ, Kugelstopper, AD 2"	1
	127271	REGLER, pneumatisch	1

# Trommelteile ohne Motor



# Motormodul (26)



# Technische Daten

Schlauchtrommeln XD 60, XD 70, XD 80 mit Antrieb beim Aufrollen		
	USA	Metrisch
Maximaler Betriebsüberdruck bei Wartung	Siehe Tabelle zu Modellen, Seite 2	
..... Betriebstemperatur		
Trommeln ohne Motor	-40 °F bis 180 °F	-40 °C bis 82 °C
Luft/Wasser-Anwendungen	-40 °F bis 180 °F	-40 °C bis 82 °C
Anwendungen für Altöleentleerung	-40 °F bis 180 °F	-40 °C bis 82 °C
Ölanwendungen	-40 °F bis 180 °F	-40 °C bis 82 °C
Schmiermittelanwendungen	0 °F bis 180 °F	-17,8 °C bis 82 °C
Dieselmotorkraftstoffanwendungen	-40 °F bis 140 °F	-40 °C bis 60 °C
..... Größe Einlass-/Auslassöffnung		
XD 6010 / 7010 / 8010	1" NPT(f)	
XD 7015 / 8015	1-1/2" NPT(f)	
XD 8020	2" NPT(f)	
..... Konstruktionsmaterialien		
Benetzte Teile der Trommel	vernickeltes Gusseisen, Gusseisen, Buna-N-Gummi, Polyethylen	
... Gewicht: Siehe Tabellen auf Seite 53 und 56		
..... Geräuschpegel (dBa)		
Schalldruckpegel der Elektro- und Hydraulikmotoren†	<80 dBa	
Schalldruckpegel der Pneumatikmotoren†	84,6 dBa	
Schalldruckpegel der Pneumatikmotoren‡	89,9 dBa	
..... Hinweise		
† Gemessen mit einem Abstand von 1 Meter von den Messungen gemäß ISO 9614-2 bei einer geschätzten Rate beim Zurückziehen/Verlängern von 20 Spulenumdrehungen pro Minute.		
‡ Gemessen gemäß ISO 9614-2 bei einer geschätzten Rate beim Zurückziehen/Verlängern von 20 Spulenumdrehungen pro Minute.		

..... Elektromotoren: 12 VDC, 1/2 PS		
	USA	Metrisch
Betriebsspannung	12 VDC	
Nennstrom	53 A	
Nennzahl	650 min <sup>-1</sup>	
Nennleistung	0,5 PS	0,4 kW

..... Elektromotoren: 24 VDC, 1/2 PS		
	USA	Metrisch
Betriebsspannung	24 VDC	
Nennstrom	26 A	
Nennzahl	650 min <sup>-1</sup>	
Nennleistung	0,5 PS	0,4 kW

..... Elektromotoren: 12 VDC, 2/3 PS		
	USA	Metrisch
Betriebsspannung	12 VDC	
Nennstrom	75 A	
Nenndrehzahl	500 min <sup>-1</sup>	
Nennleistung	0,67 PS	0,5 kW

..... Elektromotoren: 24 VDC, 2/3 PS		
	USA	Metrisch
Betriebsspannung	24 VDC	
Nennstrom	38 A	
Nenndrehzahl	500 min <sup>-1</sup>	
Nennleistung	0,67 PS	0,5 kW

..... Elektromotoren: 115 VDC, 2/5 PS		
	USA	Metrisch
Betriebsspannung	115 VAC	
Frequenz	50/60 Hz	
Nennstrom	6,5 A	
Nenndrehzahl	500 min <sup>-1</sup>	
Nennleistung	0,4 PS	0,3 kW

..... Elektromotoren: 230 VAC, 1/2 PS		
	USA	Metrisch
Betriebsspannung	230 VAC	
Frequenz	50/60 Hz	
Nennstrom	3,7 A	
Nenndrehzahl	650 min <sup>-1</sup>	
Nennleistung	0,5 PS	0,4 kW

..... Pneumatikmotoren		
	USA	Metrisch
Maximaler Betriebsdruck	100 psi	6,7 bar, 0,7 MPa
Einlass/Auslass	1/2" NPT	
Empfohlener Durchfluss und Druck	30 cfm bei 100 psi	0,85 m <sup>3</sup> /Minute bei 6,7 bar, 0,7 MPa
Benetzte Materialien	. . . . Stahl, Gusseisen, Kevlar <sup>®</sup> , Buna-N-Gummi	

. . . . Pneumatischer Regler (Teile-Nr. 127271)		
	USA	Metrisch
Maximaler Betriebsdruck	200 psi	13,8 bar, 1,3 MPa
Temperatur	0 °F bis 120 °F	-17 °C bis 49 °C
Größe der Öffnung	3/8" NPT	
Benetzte Materialien	. . . . . entwickelt für Druckluftanwendungen	

. . . . . Hydraulikmotoren		
	USA	Metrisch
Maximaler Betriebsüberdruck	2000 psi	137,9 bar, 13,8 MPa
Einlass/Auslass	7/8-14 UNF (O-Ring Hauptöffnung)	
Empfohlener Durchfluss und Druck	1 gpm bei 2000 psi	3,79 l/min bei 137,9 bar, 13,8 MPa
Benetzte Materialien	. . . . . Stahl, Gusseisen, Buna-N-Gummi	
Empfohlene hydraulische Materialfilterung	0,4 mil	10 Mikron

. . . Hydraulikregler (Teile-Nr. 127224, 127225)		
	USA	Metrisch
Maximaler Betriebsdruck	3000 psi	206,8 bar, 20,6 MPa
Regulierter Druckbereich	0 bis 2000 psi	0 bis 137,9 bar, 13,79 MPa
Regulierte Durchflussrate	0 bis 3,5 gpm	0 bis 13,25 l/min
Temperatur	-40 °F bis 180 °F	-40 °C bis 82 °C
Größe der Öffnung	SAE-8	
Stromverbrauch der Magnetspule	15-20 W	
Benetzte Materialien	. . . Eloxiertes Aluminium, Stahl, verzinkter Stahl, Buna-N-Gummi, Tetrafluorethylen, Polyesterelastomer	

## Gewicht

### Trommeln ohne Motor

Modell	Bezeichnung	US (lbs)	Metrisch			
24T104 24T105 24T106	XD 6010, LP	87	39			
24T107 24T108 24T109				XD 6010, MP	88	39
24T110 24T111 24T112						
24T113 24T114 24T115	XD 7010, MP	87	39			
24T116 24T117 24T118				XD 7015, LP	87	39
24T119 24T120 24T121						
24T122 24T123 24T124	XD 8010, LP	127	57			
24T125 24T126 24T127				XD 8010, MP	129	58
24T128 24T129 24T130						
24T131 24T132 24T133	XD 8020, LP	133	60			

### Pneumatik-Trommeln

Modell	Bezeichnung	US (lbs)	Metrisch			
24R419 24R420 24R421	XD 6010, LP	123	55			
24R434 24R435 24R436				XD 6010, MP	125	56
24R449 24R450 24R451						

Modell	Bezeichnung	US (lbs)	Metrisch			
24R464 24R465 24R466	XD 7010, MP	124	56			
24R516 24R517 24R518				XD 7015, LP	124	56
24T023 24T024 24T025						
24R531 24R532 24R533	XD 8010, LP	164	74			
24R546 24R547 24R548				XD 8010, MP	165	74
24R561 24R562 24R563						
24R576 24R577 24R578	XD 8020, LP	169	76			

### Hydraulik-Trommeln

Modell	Bezeichnung	US (lbs)	Metrisch			
24R414 24R415 24R416	XD 6010, LP	101	45			
24R431 24R432 24R433				XD 6010, MP	103	46
24R446 24R447 24R448						
24R461 24R462 24R463	XD 7010, MP	102	46			
24R512 24R513 24R514				XD 7015, LP	102	46
24T020 24T021 24T022						
24R528 24R529 24R530	XD 8010, LP	142	64			

Modell	Bezeichnung	US (lbs)	Metrisch
24R543 24R544 24R545	XD 8010, MP	143	64
24R558 24R559 24R560	XD 8015, LP	143	64
24R573 24R574 24R575	XD 8020, LP	147	66

#### 12-V-Trommeln

Modell	Bezeichnung	US (lbs)	Metrisch
24R404 24R405 24R406	XD 6010, LP	133	60
24R422 24R423 24R424	XD 6010, MP	134	60
24R437 24R538 24R539	XD 7010, LP	132	59
24R452 24R453 24R454	XD 7010, MP	133	60
24R503 24R504 24R505	XD 7015, LP	133	60
24T011 24T012 24T013	XD 7020, LP	137	62
24R519 24R520 24R521	XD 8010, LP	173	78
24R534 24R535 24R536	XD 8010, MP	175	79

Modell	Bezeichnung	US (lbs)	Metrisch
24R549 24R550 24R551	XD 8015, LP	175	79
24R564 24R565 24R566	XD 8020, LP	179	81

#### 24-V-Trommeln

Modell	Bezeichnung	US (lbs)	Metrisch
24R407 24R408 24R409	XD 6010, LP	133	60,3
24R425 24R426 24R427	XD 6010, MP	134	60
24R440 24R441 24R442	XD 7010, LP	132	59
24R455 24R456 24R457	XD 7010, MP	133	60
24R506 24R507 24R508	XD 7015, LP	133	60
24T014 24T015 24T016	XD 7020, LP	137	62
24R522 24R523 24R524	XD 8010, LP	173	78
24R537 24R538 24R539	XD 8010, MP	175	79
24R552 24R553 24R554	XD 8015, LP	175	79
24R567 24R568 24R569	XD 8020, LP	179	81

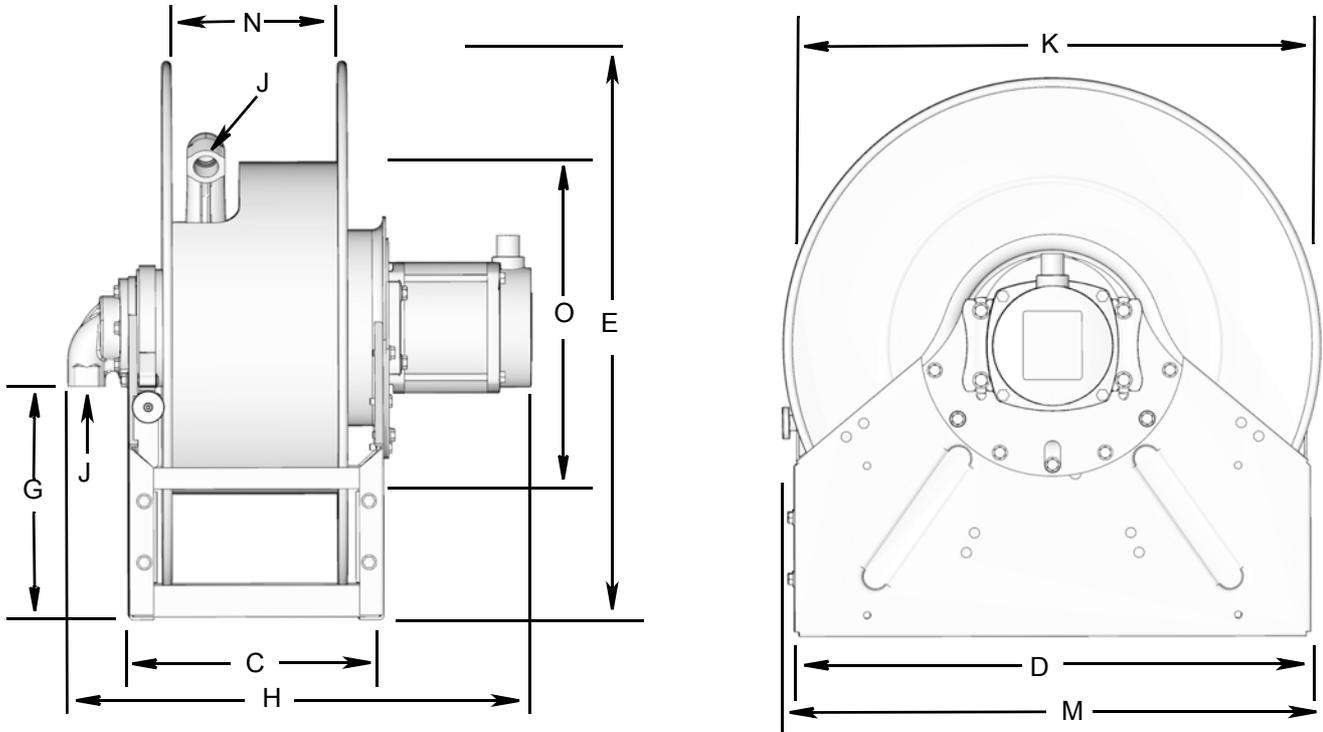
**115-AC-Trommeln**

Modell	Bezeichnung	US (lbs)	Metrisch
24R410 24R411 24R412	XD 6010, LP	133	60
24R428 24R429 24R430	XD 6010, MP	134	60
24R443 24R444 24R445	XD 7010, LP	132	59
24R458 24R459 24R460	XD 7010, MP	133	60
24R509 24R510 24R511	XD 7015, LP	133	60
24T017 24T018 24T019	XD 7020, LP	137	62
24R525 24R526 24R527	XD 8010, LP	173	78
24R540 24R541 24R542	XD 8010, MP	175	79
24R555 24R556 24R557	XD 8015, LP	175	79
24R570 24R571 24R572	XD 8020, LP	179	81

**230-AC-Trommeln**

Modell	Bezeichnung	US (lbs)	Metrisch (kg)
24T207 24T208 24T209	XD 6010, LP	133	60
24T210 24T211 24T212	XD 6010, MP	134	60
24T213 24T214 24T215	XD 7010, LP	132	59
24T218 24T219 24T220	XD 7010, MP	133	60
24T221 24T222 24T223	XD 7015, LP	133	60
24T224 24T225 24T226	XD 7020, LP	137	62
24T227 24T228 24T229	XD 8010, LP	173	78
24T230 24T231 24T232	XD 8010, MP	175	79
24T233 24T234 24T235	XD 8015, LP	175	79
24T236 24T237 24T238	XD 8020, LP	179	81

## Abmessungen (Zoll):

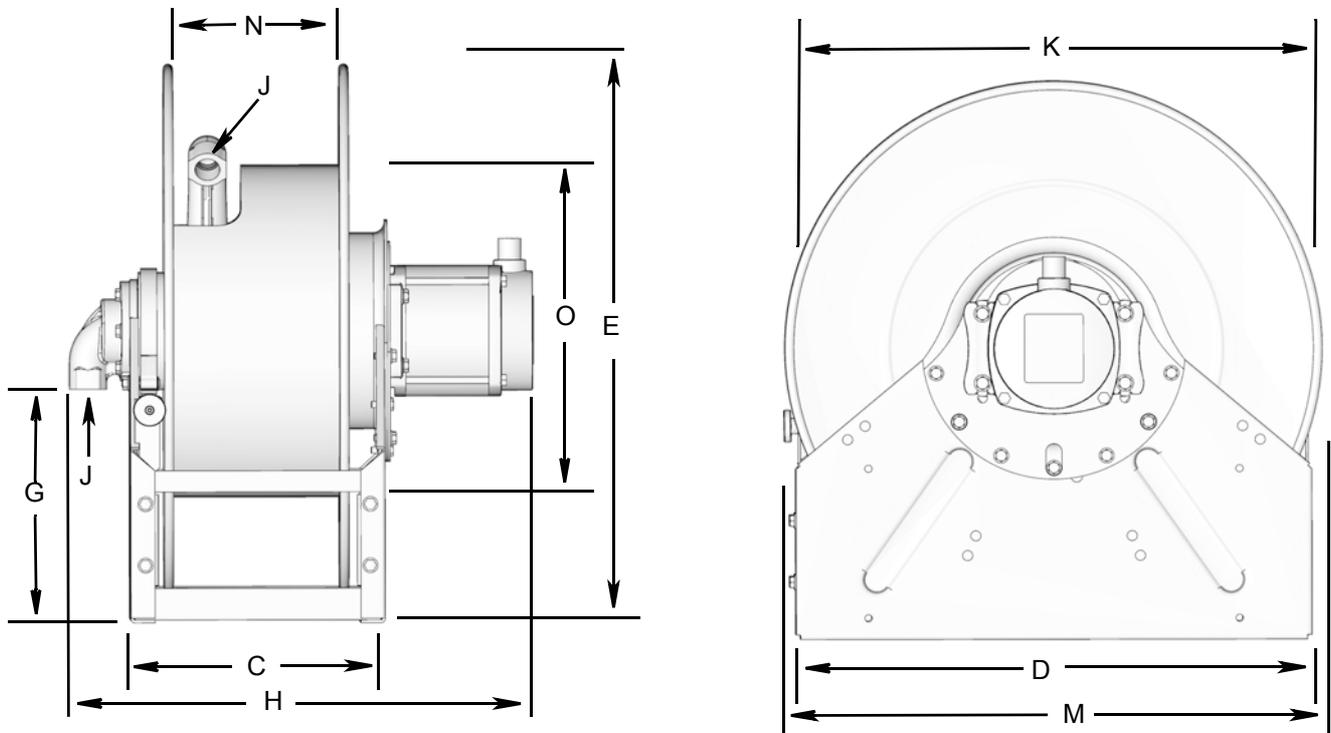


XD-Modell	*	A $\diamond$	B1 $\diamond$	B2 $\diamond$	C	D	E	F	G	H	J NPT	K	M	N	O	P $\diamond$
6010	P	10,45	22,25	n/v	11,8	24,0	26,1	2,8	10,9	20,4	1,0	25,0	26,0	7,8	15,5	0,437
6010	H	10,45	22,25	n/v	11,8	24,0	26,1	2,8	10,9	15,7	1,0	25,0	26,0	7,8	15,5	0,437
6010	E	10,45	22,25	n/v	11,8	24,0	26,1	2,8	10,9	21,6	1,0	25,0	26,0	7,8	15,5	0,437
7010	P	12,95	22,25	n/v	14,3	24,0	26,1	2,8	10,9	22,9	1,0	25,0	26,0	10,0	10,0	0,437
7010	H	12,95	22,25	n/v	14,3	24,0	26,1	2,8	10,9	18,2	1,0	25,0	26,0	10,0	10,0	0,437
7010	E	12,95	22,25	n/v	14,3	24,0	26,1	2,8	10,9	24,1	1,0	25,0	26,0	10,0	10,0	0,437
7015	P	12,95	22,25	n/v	14,3	24,0	26,1	3,6	10,9	23,7	1,5	25,0	26,0	10,0	10,0	0,437
7015	H	12,95	22,25	n/v	14,3	24,0	26,1	3,6	10,9	19,0	1,5	25,0	26,0	10,0	10,0	0,437
7015	E	12,95	22,25	n/v	14,3	24,0	26,1	3,6	10,9	24,8	1,5	25,0	26,0	10,0	10,0	0,437
7020	P	12,95	22,25	n/v	14,3	24,0	26,1	4,0	10,2	24,1	2,0	25,0	26,0	10,0	10,0	0,437
7020	H	12,95	22,25	n/v	14,3	24,0	26,1	4,0	10,2	19,4	2,0	25,0	26,0	10,0	10,0	0,437
7020	E	12,95	22,25	n/v	14,3	24,0	26,1	4,0	10,2	25,2	2,0	25,0	26,0	10,0	10,0	0,437
8010	P	20,68	22,25	26,73	22,1	28,5	30,1	2,8	13,4	30,7	1,0	28,0	30,4	18,0	15,5	0,437
8010	H	20,68	22,25	26,73	22,1	28,5	30,1	2,8	13,4	26,0	1,0	28,0	30,4	18,0	15,5	0,437
8010	E	20,68	22,25	26,73	22,1	28,5	30,1	2,8	13,4	31,8	1,0	28,0	30,4	18,0	15,5	0,437
8015	P	20,68	22,25	26,73	22,1	28,5	30,1	3,6	13,4	31,4	1,5	28,0	30,4	18,0	15,5	0,437
8015	H	20,68	22,25	26,73	22,1	28,5	30,1	3,6	13,4	26,7	1,5	28,0	30,4	18,0	15,5	0,437
8015	E	20,68	22,25	26,73	22,1	28,5	30,1	3,6	13,4	32,5	1,5	28,0	30,4	18,0	15,5	0,437
8020	P	20,68	22,25	26,73	22,1	28,5	30,1	4,0	12,7	31,9	2,0	28,0	30,4	18,0	15,5	0,437
8020	H	20,68	22,25	26,73	22,1	28,5	30,1	4,0	12,7	27,1	2,0	28,0	30,4	18,0	15,5	0,437
8020	E	20,68	22,25	26,73	22,1	28,5	30,1	4,0	12,7	33,0	2,0	28,0	30,4	18,0	15,5	0,437

\* Stromquelle: P = Pneumatik; H = Hydraulik; E = Elektro

$\diamond$  Siehe Anordnung der Befestigungsbohrungen, Seite 58

## Abmessungen (mm)



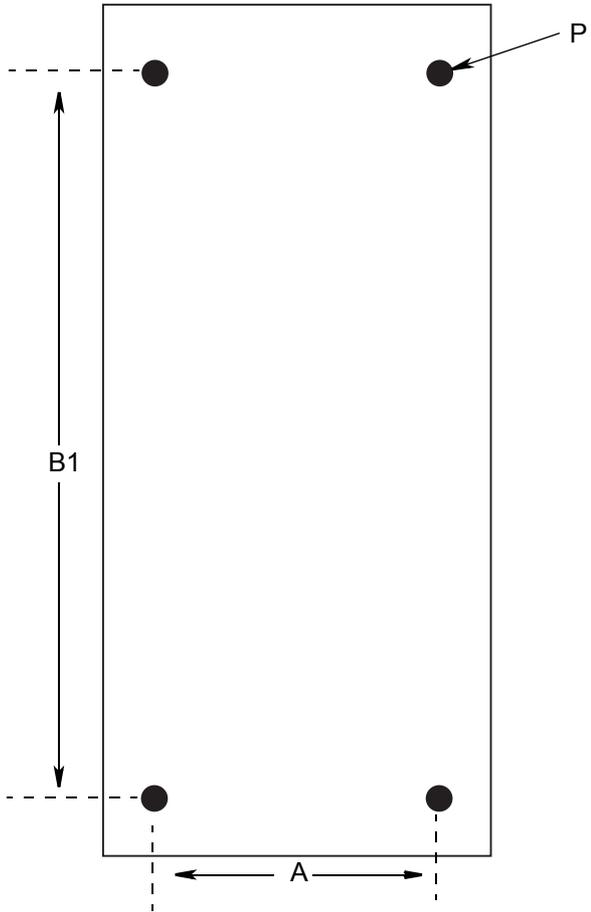
XD-Modell	*	A❖	B1❖	B2❖	C	D	E	F	G	H	J NPT	K	M	N	O	P❖
6010	P	265	565	n/v	300	610	663	71	277	519	1,0	635	660	198	394	11
6010	H	265	565	n/v	300	610	663	71	277	400	1,0	635	660	198	394	11
6010	E	265	565	n/v	300	610	663	71	277	547	1,0	635	660	198	394	11
7010	P	329	565	n/v	363	610	663	71	277	583	1,0	635	660	254	254	11
7010	H	329	565	n/v	363	610	663	71	277	463	1,0	635	660	254	254	11
7010	E	329	565	n/v	363	610	663	71	277	611	1,0	635	660	254	254	11
7015	P	329	565	n/v	363	610	663	91	277	603	1,5	635	660	254	254	11
7015	H	329	565	n/v	363	610	663	91	277	483	1,5	635	660	254	254	11
7015	E	329	565	n/v	363	610	663	91	277	631	1,5	635	660	254	254	11
7020	P	329	565	n/v	363	610	663	102	259	613	2,0	635	660	254	254	11
7020	H	329	565	n/v	363	610	663	102	259	493	2,0	635	660	254	254	11
7020	E	329	565	n/v	363	610	663	102	259	641	2,0	635	660	254	254	11
8010	P	525	565	679	561	724	765	71	340	779	1,0	711	772	457	394	11
8010	H	525	565	679	561	724	765	71	340	659	1,0	711	772	457	394	11
8010	E	329	565	679	561	724	765	71	340	807	1,0	711	772	457	394	11
8015	P	329	565	679	561	724	765	91	340	799	1,5	711	772	457	394	11
8015	H	329	565	679	561	724	765	91	340	679	1,5	711	772	457	394	11
8015	E	329	565	679	561	724	765	91	340	827	1,5	711	772	457	394	11
8020	P	329	565	679	561	724	765	102	323	809	2,0	711	772	457	394	11
8020	H	329	565	679	561	724	765	102	323	689	2,0	711	772	457	394	11
8020	E	329	565	679	561	724	765	102	323	837	2,0	711	772	457	394	11

\* Stromquelle: P = Pneumatik; H = Hydraulik; E = Elektro

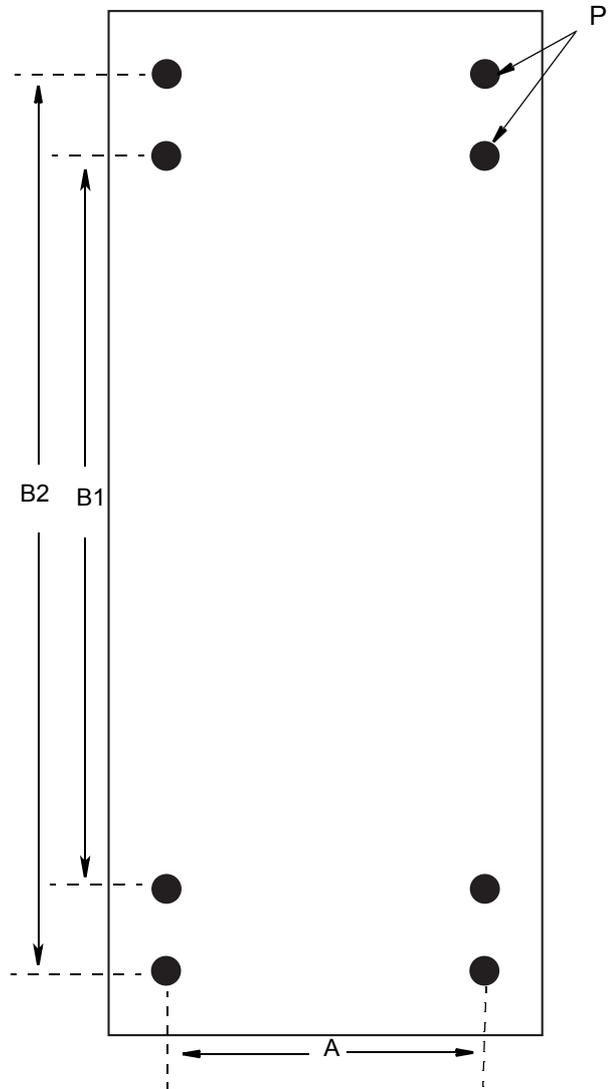
❖ Siehe Anordnung der Befestigungsbohrungen, Seite 58

## Anordnung der Befestigungsbohrungen

**XD 60-/ XD 70-Trommeln**



**XD 80-Trommeln**





# Graco Garantie für Schlauchtrommeln XD 60 / XD 70 / XD 80

Graco garantiert, dass alle in diesem Dokument erwähnten Geräte, die von Graco hergestellt worden sind und den Namen Graco tragen, zum Zeitpunkt des Verkaufs an den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsschäden sind. Mit Ausnahme einer speziellen, erweiterten oder eingeschränkten Garantie, die von Graco bekannt gegeben wurde, garantiert Graco für eine in der nachfolgenden Tabelle definierten Dauer ab Kaufdatum die Reparatur oder den Ersatz eines Geräts, das von dieser Garantie abgedeckt und von Graco als defekt anerkannt wird. Diese Garantie gilt nur dann, wenn das Gerät in Übereinstimmung mit den schriftlichen Graco-Empfehlungen installiert, betrieben und gewartet wurde.

Komponente	Garantiedauer
Verschleißteile sind unter anderem: Schlauch, Drehgelenkdichtungen, Rollenführung, Lager, Riegel, Getriebeantrieb, Motoren	12 Monate
Rahmen der Schlauchtrommel nur angeschweißte Grundplatte und Spule	84 Monate

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf allgemeinen Verschleiß, Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund fehlerhafter Installation, falscher Anwendung, Abrieb, Korrosion, inadäquater oder falscher Wartung, Vernachlässigung, Unfall, Durchführung unerlaubter Veränderungen oder Einbau von Teilen, die keine Original-Graco-Teile sind, und Graco kann für derartige Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß nicht haftbar gemacht werden. Ebenso wenig kann Graco für Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund einer Unverträglichkeit von Graco-Geräten mit Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller oder durch falsche Bauweise, Herstellung, Installation, Betrieb oder Wartung von Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller haftbar gemacht werden.

Diese Garantie gilt unter der Bedingung, dass das Gerät, für welches die Garantieleistungen beansprucht werden, kostenfrei an einen autorisierten Graco-Vertragshändler geschickt wird, um den behaupteten Schaden bestätigen zu lassen. Wird der behauptete Schaden bestätigt, so wird jeder schadhafte Teil von Graco kostenlos repariert oder ausgetauscht. Das Gerät wird kostenfrei an den Originalkäufer zurückgeschickt. Sollte sich bei der Überprüfung des Geräts kein Material- oder Herstellungsfehler nachweisen lassen, so werden die Reparaturen zu einem angemessenen Preis durchgeführt, der die Kosten für Ersatzteile, Arbeit und Transport umfasst.

**DIESE GARANTIE HAT AUSSCHLIESSENDE GÜLTIGKEIT UND GILT ANSTELLE VON JEDLICHEN ANDEREN GARANTIEEN, SEIEN SIE AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, UND ZWAR EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT AUSSCHLIESSLICH, DER GARANTIE, DASS DIE WAREN VON DURCHSCHNITTLICHER QUALITÄT UND FÜR DEN NORMALEN GEBRAUCH SOWIE FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK GEEIGNET SIND.**

Gracos einzige Verpflichtung sowie das einzige Rechtsmittel des Käufers bei Nichteinhaltung der Garantiepflichten ergeben sich aus dem oben Dargelegten. Der Käufer erkennt an, dass kein anderes Rechtsmittel (einschließlich, jedoch nicht ausschließlich Schadenersatzforderungen für Gewinnverluste, nicht zustande gekommene Verkaufsabschlüsse, Personen- oder Sachschäden oder andere Folgeschäden) zulässig ist. Alle rechtlichen Schritte in Bezug auf Nichteinhaltung dieser Garantie müssen innerhalb von 48 Monaten ab Kaufdatum oder 24 Monate für alle anderen Teile eingeleitet werden.

**GRACO ERSTRECKT SEINE GARANTIE NICHT AUF ZUBEHÖRTEILE, GERÄTE, MATERIALIEN ODER KOMPONENTEN, DIE VON GRACO VERKAUFT, ABER NICHT VON GRACO HERGESTELLT WERDEN, UND GEWÄHRT DARAUF KEINE WIE IMMER IMPLIZIERTE GARANTIE BEZÜGLICH DER MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK.** Diese von Graco verkauften, aber nicht von Graco hergestellten Teile (wie zum Beispiel Elektromotoren, Schalter, Schläuche usw.) unterliegen den Garantieleistungen der jeweiligen Hersteller. Graco unterstützt die Käufer bei der Geltendmachung eventueller Garantieansprüche nach Maßgabe.

Auf keinen Fall kann Graco für indirekte, beiläufig entstandene, spezielle oder Folgeschäden haftbar gemacht werden, die sich aus der Lieferung von Geräten durch Graco unter diesen Bestimmungen ergeben, oder der Lieferung, Leistung oder Verwendung irgendwelcher Produkte oder anderer Güter, die unter diesen Bestimmungen verkauft werden, sei es aufgrund eines Vertragsbruches, eines Garantiebruches, einer Fahrlässigkeit von Graco oder sonstigem.

## Informationen über Graco

Besuchen Sie [www.graco.com](http://www.graco.com) für die neuesten Informationen über Graco-Produkte.

**FÜR BESTELLUNGEN:** Bitte kontaktieren Sie Ihren Graco-Vertragshändler oder rufen Sie Graco an, um sich über einen Händler in Ihrer Nähe zu informieren.

**Telefon-Nr.:** +1-612-623-6928 **oder gebührenfrei:** +1-800-533-9655 **Fax:** +1-612-378-3590

*All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication. Graco reserves the right to make changes at any time without notice.*

Original instructions. This manual contains English. MM

**Graco Headquarters:** Minneapolis

**International Offices:** Belgium, China, Japan, Korea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**  
**Copyright 2018, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Revision G, June 2019